

Vajradhātumahāmaṇḍalopāyika Sarvavajrodaya 梵文テキスト補欠

——新出写本・蔵・漢対照；賢劫千仏名を中心として——

森 口 光 俊

I. 筆者の所属する大正大学総合仏教研究所、密教聖典研究会では、先般、ネパール国立文書館（National Archives Nepal）所蔵の梵文写本を用いて、Ānandagarbha 著；Vajradhātumahāmaṇḍalopayika Sarvavajrodaya (SV) のテキストと和訳を発表した。¹⁾しかし、その写本は前半及び途中の部分²⁾を欠いており完全なものではなかった。

筆者は現在、ネパール国立文書館写本中の密教文献のカatalogを作成しつつあって、その途次、“Bauddhamaṇḍaladevatānāmāvarī”なる題名を検出した。披見の機会を待っていたのであるが、今春、図書館長 B.D. Dangol 氏の御好意によってその時をうることが出来た。

12葉を有するこの写本は、Folio, No. が判然とせず、順序次第混乱するものであった。検討の結果、本写本に付されたカードの題名は、この写本に対する仮題であり、実際はSV 上記写本の途中欠落部分の一部を内容としており、密教聖典研究会が用いた写本と同一筆者によるものであることが判明した。

当稿は、この写本について西藏語訳ならびに、対応する漢訳『現在賢劫千仏名経』に相等する部分を対照した梵文校訂テキストを提出するものである。『金剛頂経』の主要儀軌書であるSV 梵文を補い得たことは幸である。

II. 写本に付されるカードには次のごとくある。

Short Title. Bauddhamaṇḍaladevatānāmāvarī

Manuscript No. 1-1697, vi. baudhastotra 19

No. of leaves. 12. Size : 28×4.5cm

Remarks. Palm-leaf. Real No. 1324/35

この写本は、西藏訳（P, 北京版）36 b 15—48 a 16に相当し、密教聖典研究会テキスト（Ⅱ）p, 255. 18（Ms. Fol, 39³⁾）に直接続いているから、第一葉は Folio, No. 40 a である。途中42, 43, 44葉を欠き、45 b に Fol, No. “hr”, 46 b に “bhra” の記入が残される。また48 b に “pta” (40), “u” ? (8, 9?) とあり、50, 51葉を欠いていると考えられる。

内容的には画マンダラにかんする最終部分より始まって、賢劫千仏名、阿闍梨所作、一切如来勧請、護法十方天の送迎印言、諸鬼魅施食慰撫（Subāhupari-⁴⁾paṭitagāthā）の前半までを有している。

Ⅲ. 梵・蔵・漢対照テキスト資料

SV 所引の千仏名は西藏訳、漢訳『現在賢劫千仏名経』等とその名号のほとんどが一致しており、これらのいずれかの梵本によっているものと考えられる。

又、「千仏名」に関する五体文（蒙・漢・梵・蔵・満）対照等の研究が提出されている。ここでは、写本に欠けている一部がそれらによって補われた。

Tib. Rdo rje dbyiṅs kyi dkyil ḥkhor chen poḥi cho ga rdo rje
thams cad ḥbyun ba shes bya ba.

北京版. No. 3339 (Śi. 36 b 15—48 a 16) 〈以下, P〉

デリゲ版, 東北. No. 2516 (Ku. 31 b 11—41 b 16) 〈以下,
Dd〉

漢訳. T. No. 441. 『仏説仏名経』卷第二十九, 三十（P, 295 a —
300 b）訳者不詳. 〈以下, A〉

No. 440 = 卷六（P. 210c⁻⁷—211b⁻³）, 卷七（P. 213a⁻⁵—214c⁻⁴）,
卷八（P. 216b⁻¹³—218a⁻¹²）

T. No. 447. 『現在賢劫千仏名経』（P, 376 a —383 b）

欠訳人名今付梁録 〈以下, B〉

T. No. 440. 『仏説仏名経』卷三, 四（P, 129 c —134 a）

元魏菩提流支訳 〈以下, C〉

T.No. 425. 『賢劫経』千仏名号品第二十 (P, 46 a—50 a)

西晋竺法護訳 <以下, D>

刊本. F. Weller: Tausend buddhanamen des Bhadrakalpa Nach
einer fünfsprachigen polyglotte herausgegeben leipzig 1928.

<以下, TB>

田久保周誉: 于闐語秘密經典の研究⁵⁾ 春秋社刊

IV. テキストと脚注についての凡例

1. SV. 写本には「賢劫の千仏」について「菩薩」とし、それぞれの菩薩名に 1～10 の No. が付せられている。1000 の菩薩は四つの Bāhuyamaṇḍaravedikā に均等に配列されると言う。その配列の数について、二箇所指摘がある。一は西藏文中（梵文欠）に東方に 251 菩薩、一は梵文で西方に 249 菩薩である。なぜ四方に均等でないのか不明であるが、本テキストではこれらの記述にしたがって配した。

即ち東方に 251 菩薩、南方に 251 菩薩、西方に 249 菩薩、北方に 249 菩薩である。多くの菩薩名が重出・再出している。

2. 上記に従って、梵・漢それぞれに東方 I [1] 1～10, [2] 1～10, etc. 南方 II [1] 1～10. 西方 III [1] 1～10. 北方 IV [1～10] の番号を付した。分けられている二つの菩薩名を一菩薩名とすべき箇所もあるが、写本に付せられる No. の総てがずれてくるので、一部をのぞいてそれをしなかった。

3. 対照の漢訳は四訳中、最も梵文にちかく、訳出版行の正しいと考えられる [A] 本を掲げ、梵・藏文と相異なる場合 (No.) を付して校訂訳を示した。多くの場合他の B, C, D 漢訳中に見いだされる訳語にしたがった。

4. SV 写本の欠ける部分の梵名は Tib 訳相当のものを漢訳と照応して「TB」によって補ったものである。

5. 脚注に梵・藏・漢（四本）の同異を示した。

a. テキストと順不應の場合、A. 2—1—3, B. 1—3—2. とした。

b. A. 1+2+3, B. 1+2. はテキスト菩薩名を一名としているもので

ある。

- c. B（訳一訳）は一菩薩を二あるいは三に分けて訳出し或は別の名が挿入されているものである。
- d. 漢訳中テキストと異なるもの、梵文にないものは（ ）を付した。
- e. （ ）のないものは意識とかんがえたものである。
- f. Tib. は北京、デリゲを示す。

注

- 1) 密教聖典研究会：「vajradhātumahāmaṇḍalopāyika sarvavajrodaya — 梵文テキストと和訳—(1)」『大正大学総合仏教研究所年報』第8号, 1986. 「同一(2)」同9号, 1987.
- 2) 森口光俊：「Palm Ms : Sarvavajrodakā について—belonging to National archives, C. No. tr 306—」同7号, 1985.
- 3) 密教聖典研究会：同9号, P.255, l8
- 4) 森口光俊：「Subāhupariṣccchagāthā について」『智山学報』第35輯, 1986.
- 5) 田久保氏刊本は繁をさけここは参考して注記しない。又, L. Chandra の Tibetan-Sanskrit Dictionary は F. Weller 刊本に依っていると考えられるが出典を記していない。

(40a) (cā)ntargatapañcasūcikavajrapatrāṇi mukulitāny¹⁾ aṣṭa caiva dhar-
mavajrī / vāmato dvādaśasūcikapañcavarṇakaviśvavajram / armavajrī /
madhye śitavarṇam purato nilam / dakṣiṇe pītam / prṣṭhato raktam /
vāmato maragatavarṇam iti //

vajrasattvādy ā sattvaparyaṅkaniṣaṇṇā bhadrakalpikaparyantā mahāmu-
drayā svacihnavajrādīdhārīṇaḥ praharṣotphullalocanāś ca / sarve caite vai-
rocanābhimukhā dharmadhātvalamvajanānāsvabhāvatvād vairocanaś ca ta-
thatāsvabhāva iti //

tatra vajrasattvo'kṣobhyasya prato dakṣiṇapārśve vajrarājo vāme vajra-
rāgaḥ prṣṭhataḥ sādhuḥ evaṃ ratnasambhavadīnā vajraratnādayaḥ śeṣā jñā-
yanta eva // bāhyamaṇḍalavedikāyām ca rūpaṃ²⁾ bhadrakalpikamaitreyādi-
bodhisattvasahasram ālikhet paripāṭyā³⁾ / samabhāgato dikṣu pūrvādiṣu //

tatra pūrveṇa pañcasūcikavajradharā dakṣiṇena vajraratnadharāḥ paści-
mena vajrapadmadharā uttareṇa viśvavajradharā iti // atraīṣaṃ niveśana-
vidyā nāmāni ca bhavanti //

oṃ sarva (40b) saṃskārapariśuddhadharmate gaganasamudgate⁴⁾ mahāna-
yaparivāre⁵⁾ svāheti⁶⁾ vidyā / tatra nāmāni // * //

I [1] maitreyaḥ 1, śiṃhaḥ 2, pradyotaḥ 3, muniḥ 4, kusumaḥ 5, puna-
rapikusumaḥ 6, sunetraḥ 7, sārthavāhaḥ 8, mahābāhuḥ 9, mahābalaḥ 10 //

1) aṣṭa 2) rūpaṇam 3) vajrāyudhāḥ 4) 欠 5) Tib. °mahāyana

6) Tadeusz Skorupski: 「Sarvadurgatipariśodhana Tantra」 1983. p. 166, l 26. Tib.

1) P. phyir 2) Dd. bshis ston 3) Dd. ḥdi rnasmskyi 4) skt 欠 5) skt. °mahānaya

I [1] 漢 A, B, C, D は、仏名初頭に過去七仏のうち四仏が付せられている。

D. 南無拘那提仏 (為首七仏) 南無拘那含牟尼仏 南無迦葉仏 南無釈迦牟尼仏
2+3. D. 師子(焰). 4. C. (明王)一聖仏. 5. D. 欠, C. 5+6. 華幢. 7. ? sunakṣatraḥ =
A, B 善(宿), C, D. 善(星宿). 9. P. legs chen, D. 大(豊多(名))

(36b.5) ḥdab ma brgyad gyen du bltas pa / kham bye baḥi nañ na
 rdo rje rtse lña pa chud paḥo / gyon du karma vajri shes bya bas / rdo
 rje las ma sku mdog ljañ gu / sna tshogs rdo rje rtse mo bcu gñis pa
 kha dog lña paḥo // rdo rje sems dpaḥ la sogs pa nas bskal pa bzañ poḥi
 mthar thug paḥi bar ni phyag rgya chen pos rañ rañ gi mtshan ma / rdo
 rje la sogs pa bsnams pa / rab tu dgyes pas spyan gdañs pa / sems
 dpaḥi skyil mo kruñ gis bshugs pa yin no // rnam par snañ mdsad ni de
 bshin ñid kyi ño bo ñid yin la / ḥdi dag thams cad kyañ chos kyi dbyiñs
 la dmigs paḥi ye śes kyi ño bo ñid yin paḥi phyir / rnam par snañ mdsad
 la mñon par phyogs par byaḥo / mi bskyod paḥi mdun du ni rdo rje
 sems dpaḥ ḥo / (37a) gyas su ni rdo rje rgyal poḥo / gyon du ni rdo
 rje chags paḥo / rgyab tu ni rdo rje legs paḥo / rin chen ḥbyuñ ldan
 gyi mdun du ni rdo rje rin chen la sogs pa yañ de bshin du śes par byaḥo
 / lhag ma ni śes pa kho nar zad do // phyiḥi¹⁾ dkyil ḥkhor gyi khyams
 la byams pa la sogs pa / bskal pa bzañ poḥi byañ chub sems dpaḥ bshi
 yis stoñ²⁾ du mtshañ ba / śar phyogs la sogs paḥi phyogs su cha mñam
 po go rims bshin du bri bar byaḥo / de la śar phyogs pa rnams ni rdo rje
 rtse lña pa bsnams paḥo / lho phyogs pa rnams ni rdo rje rin po che
 bsnams paḥo / nub phyogs pa rnams ni rdo rje padma bsnams paḥo /
 byañ³⁾ phyogs pa rnams ni sna tshogs rdo rje bsnams paḥo // de nas ḥdi
 rnams dgod paḥi rim pa dañ / mtshan ni ḥdi⁴⁾ yin te / om sarva sa-
 mskārapariśuddhadharmate gaganasamudgate mahāyanaparivāre svāhā⁵⁾ /
 shes bya ba ḥdi ni rig paḥo // de la de rnams kyi mtshan ni /

- I [1] 1. 弥勒菩薩 2. 師子菩薩 3. 明炎菩薩 4. 牟尼菩薩
 5. 妙華菩薩 6. 華子菩薩 (7). 善眼菩薩 8. 導師菩薩
 9. 大臂菩薩 10. 大力菩薩

- [2] nakṣatrarājā 1, oṣadhiḥ 2, yaśāḥ 3, ketuḥ 4, mahāprabhaḥ 5, muk-tiskandhaḥ 6, vairocanaḥ 7, sūryagarbhaḥ 8, candraḥ 9, arcīṣmān 10
- [3] suprabhaḥ 1, aśokaḥ 2, tiṣyaḥ 3, pradyotaḥ 4, mālādhārī 5, guṇap-rabhaḥ 6, arthadarśī 7, pradīpaḥ 8, prabhūtaḥ 9, vaidyaḥ 10
- [4] sūrataḥ 1, ūrṇaḥ 2, dṛdhaḥ 3, śrīdevaḥ 4, duṣṣpradharṣaḥ 5, guṇadh-vajaḥ 6, rāhulaḥ 7, gaṇī 8, brahmaghoṣaḥ 9, dṛdhasaṃdhiḥ 10
- [5] anunnataḥ 1, prabhaṃkaraḥ 2, mahāmeruḥ 3, vajraḥ 4, saṃjayī 5, nirbhayaḥ 6, ratnaḥ 7, padmākṣaḥ 8, balasenaḥ 9, kusumaraśmīḥ 10
- [6] jñānapriyaḥ 1, mahādevaḥ 2, (brahmā) 3, amitābhaḥ 4, nāgadattaḥ 5, dṛdhakramaḥ 6, amoghadarśī 7, (41a) vīryadattaḥ 8, bhadrāpālāḥ 9, nandaḥ 10
- [7] akṣayātā 1, śiṃhadhvajaḥ 2, jayaḥ 3, dharmāḥ 4, pramodyarājaḥ 5, sārathiḥ 6, priyaṃkaraḥ 7, varuṇaḥ 8, guṇabāhyaḥ 9, gandhahastī 10
- [8] vilocanaḥ 1, megheśvaraḥ 2, sucintitaḥ 3, sumanāḥ 4, śaśī 5, ma-hāyaśaḥ 6, manicūḍaḥ 7, ugraḥ 8, śiṃhagatiḥ 9, drumāḥ 10
- [9] vijitāvi 1, prajñākūṭaḥ 2, susthitaḥ 3, matiḥ 4, āṅgajaḥ 5, amṛta-buddhiḥ 6, surūpaḥ 7, jñānī 8, raśmīḥ 9, dṛdhavrataḥ 10
- [10] maṅgalī 1, satyaketuḥ 2, padmaḥ 3, nārāyanaḥ 4, sukhabāhuḥ 5, jñānākaraḥ 6, guṇārciḥ 7, brahmadattaḥ 8, ratnākaraḥ 9, kusumadevaḥ 10

-
- [2] 2. D. 修(其)業氏 3+4. tib. 漢=yaśaketuḥ, D(寂然)英 6. A. B. 焰肩, C. 火聚, D. 欠(不應挿入: 牟尼仏, 等過品, 具足品, 等二事) 9+10. Tib zla ḥphro, C. 月焰, D. 月光曜
- [3] 3. C. 一沙, D. 摠(亘)含曜 4. C. 大明 5. C. 住持鬘, D. 4+5. 照執華 6. A. 功德 7. D. 因現義 8. D. 定光仏(施) 9. C. (妙歌) 10. D. 好導医(師)
- [4] 1. D. 欠 2+3+4. C. 頂堅勝威德 3. D. 欠 5. skt. duṣyapra° 7. D. 静閑(閑静)居 8. D. 欠 10. D. (順次)堅
- [5] 1. C. 欠, D. 欠(? 無本(卒)氏) 4. C. 金剛(山(仙)), D. (智)金剛 5. Tib. sdom pa can, C. D. 欠 6. (億: 憶)無畏, 8-7. B 7+8+9. C. 宝波頭摩眼力 7+8. D. 宝蓮華 9. D. 力人(仁)將 10+(→1). C. 華光明人愛
- [6] 1. C. (人)愛 D. (以(与)棄)愛 2. Tib. gzi chen 3. skt? 3-2. D. C. (日)淨王 4. D. 無量 5. D. 竜施+(竜施進) 8. skt. priyadattaḥ 8-(41a)(vīryadattaḥ) 9-yaśalakṣaḥ 10. Tib. TB (61, 62, 63)による 9. C. (力)護, D. 欠 10. D. (? 解縛)

- [2] 1 宿王菩薩 2 修棄菩薩 (3) 稱名菩薩 (4) 幢相菩薩 5 大明菩薩
(6) 解脫蘊菩薩 7 照曜菩薩 8 日藏菩薩 9 月氏菩薩 10 衆炎菩薩
- [3] 1 善明菩薩 2 無憂菩薩 3 提沙菩薩 4 明曜菩薩 5 持鬘菩薩
(6) 功德明菩薩 7 示義菩薩 8 燈曜菩薩 9 興盛菩薩 10 藥師菩薩
- [4] 1 喜濡菩薩 2 白毫菩薩 3 堅固菩薩 4 福威德菩薩 5 不可壞菩薩
6 德相菩薩 7 羅睺菩薩 8 衆主菩薩 9 梵聲菩薩 10 堅際菩薩
- [5] 1 不高菩薩 2 作明菩薩 3 大山菩薩 4 金剛菩薩 5 將衆菩薩
6 無畏菩薩 7 珍寶菩薩 8 華目菩薩 9 軍力菩薩 10 華光菩薩
- [6] 1 仁愛菩薩 2 大威德菩薩 3 梵王菩薩 4 無量明菩薩 5 竜德菩薩
6 堅步菩薩 7 不虛見菩薩 8 精進德菩薩 9 善守菩薩 10 歡喜菩薩
- [7] 1 不退菩薩 2 師子相菩薩 (3) 勝德菩薩 4 法氏菩薩 5 喜王菩薩
6 妙御菩薩 7 愛作菩薩 (8) 水王菩薩 9 德臂菩薩 (10) 香象菩薩
- [8] (1) 觀視菩薩 2 雲音菩薩 3 善思菩薩 4 善意菩薩 5 月相菩薩
6 大名菩薩 7 珠髻菩薩 8 威猛菩薩 9 師子步菩薩 10 德樹菩薩
- [9] (1) 能勝菩薩 2 慧聚菩薩 3 安住菩薩 4 有意菩薩 5 鵞伽陀菩薩
6 無量意菩薩 7 妙色菩薩 8 多智菩薩 9 光明菩薩 10 堅戒菩薩
- [10] 1 吉祥菩薩 (2) 耆相菩薩 3 蓮花菩薩 4 那羅延菩薩 (5) 樂手菩薩
6 智積菩薩 7 德敬菩薩 8 梵德菩薩 9 寶積菩薩 10 華天菩薩

[7] 1. A, B, 不退, C. (德勝), D. 不退沒 3. A, B, 勝(智) 3+4, Tib = C. 勝法, D. 加(迦)法勝 5+6. C. 歡喜王上首 7. Tib. dges par gśegs, D. 7+(8). 愛((受)一名称 varṇa) 8. A, B, C, (D) 欠 9. C. 功德(智) 欠, D. 德(豐多) 10. A. (喜意), D. 次の離垢光(p. 46b, l 10)—首最仏(l 17)まで混乱不應, p. 46. C. l 11. 損於冥—l 18. 分別部の重出か。

[8] 1. A. 觀(神) D. 欠 4. —Tib. 漢 dri med : 離垢, D. 離垢稱 5. D. 欠 6, 8. A. 順不應 7. C. 摩尼寶, D. 明珠淨 8. B. (無)威猛, C. 勝王, D. 欠 9. D. (堅)師子 10. D 佳(住)長樹

[9] 1. A, B. ((觀) 挾), C. (光明)勝, D. (捨思惟) 4. C. (堅)意 5. C, D. 欠 7. C. 善(見) 8+9. C. 智光明, D. 聖慧光 10.

[10] 2. A, B. 寶相, C. 寶幢, D. 有妙英(ratna°) 3+4. D. 人蓮華 5. Tib. lag bzañs, A, B. 安樂, C. 樂說, D. 所安在 ⑥skt. jñānakarabuddhi, C. 智(作), D. 慧(造)—(功勳布), Tib による 7. ? guṇārcitaḥ, C. 功德, D. 光暉(曜) 8. C. 供養—淨德 9. C. 寶(作), D. 寶(事), B. 10-9 10. C. 妙光華—天神錠(燈)

- [11] sucintitārthaḥ 1, dharmesvaraḥ 2, yaśomatīḥ 3, pratibhāṇakūṭaḥ 4, vajradhvajaḥ 5, hitaiṣi 6, vikriḍitāvi 7, vigatāndhamaḥ 8, bahudevaḥ 9, merudhvajaḥ 10
- [12] gaṇiprabhaḥ 1, ratnagarbhaḥ 2, atyuccagāmi 3, tiṣyaḥ 4, maṇiviśāṇi 5, guṇakīrtiḥ 6, candrārkaḥ 7, (41b) sūryaprabhaḥ 8, jyotīrasaḥ 9, śiṃhaketuḥ 10
- [13] velāmāgri 1, śrīgarbhaḥ 2, bhavāntadarśi 3, vidyuprabhaḥ 4, kaparvataḥ 5, śiṃhadattaḥ 6, aparājitadhvajaḥ 7, jinaḥ 8, pradyotakīrtiḥ 9, dṛdhavīryaḥ 10
- [14] anupamākīrtiḥ 1, vigatabhayaḥ 2, arhaddevaḥ 3, mahāpradīpaḥ 4, lokaprabhaḥ 5, surabhiḡandhaḥ 6, guṇāgradhāri 7, vigatatamaḥ 8, śiṃhahanuḥ 9, ratnakīrtiḥ 10
- [15] praśāntadoṣaḥ 1, manuḡacandraḥ 2, sudarśanaḥ 3, pratimaṇḍitaḥ 4, maṇiprabhaḥ 5, girikūṭaketuḥ 6, dharmākaraḥ 7, arthaviniścitaḡjñānaḥ 8, āyurdadaḥ 9, ratnākaraḥ 10
- [16] janendrakalpaḥ 1, śiṃhavikrāntagāmi 2, sthītabuddhiḥ 3, vibhāga-
chatraḥ 4, jyeṣṭhaḥ 5, atyudgataśriḥ 6, śiṃhaghoṣaḥ 7, vikriḍitāvi 8, nāḡaprabhāsaḥ 9, kusumaparvataḥ 10
- [17] nāḡanandi 1, (gandeśvaraḥ) 2, (mahāyaśaḥ) 3, baladevaḥ 4, guṇa-
māli 5, nāḡabhujaḥ 6, netrapratimaṇḍitaḥ 7, sucirṇabuddhiḥ 8, jñāna-
vibhuḥ 9, anantanāyanaḥ 10
- [18] satyabhāṇi 1, sūryaprabhaḥ 2, niyataḡbuddhiḥ 3, anantarūpaḥ 4, vai-
rocanaḥ 5, ratnaketuḥ 6, vigatakāṅkṣaḥ 7, lokottaraḥ 8, amoghavikrā-
mi 9, vibodhanaḥ 10

- [11] 2. C. 法上一自在, D. (治)自在 4. C. (意)称 5. D. 欠? 以下不応, 光曜炎—第十仏—諸仏号—各如是一無越楽 6. C. (十力王) 7. D. 遊(寂靜) 8. D. ? (有勢(執)王) 9. Tib. sgra gchan lha = C. 羅睺天, D. 閼天仏
- [12] 1. A. 衆相, C. 衆(上首), D. (炎重聖—光亦(赫)然) 2. skt. vararatna° Tib. 漢による 3. C. (上修)以下混乱, 9—(? 4—5)—6—8+7+10, D. (不楽越) 4—5? C. (大覺—三界尊), D. (勝大界—三世護) 7. C. (日月光明師子幢), D. (月(光)炎光) 8. B. 日(月), D. 晃明照(照明) 9—10, D. 欠
- [13] 1. C. 毘羅(波)王 2. D. 王(行)首藏 3. C. 示現有, D. (所奉行)一而示現 4. C. 月光, D. 焰照—光明尊 7. C. (不可称)幢 8. Tib. A, B, C. 欠 9. C. 光明—称願
- [14] 1. A, B. (具足)讚, D. (無損)称 5. C. (多)世間, D. (饒益)世 6. A. 妙(音), B. 妙香(音) 7. C. (住)持功德, D. 持(特)德尊 8. C. 離暗—(無比—自然), D. 以下, 前出 [7] 10<離垢光(目)>cf. 損於冥—(第等倫—得自在) 9. C. 師子, D. 師子(誓)—(善行)

- [11] 1 善思議菩薩 2 法自在菩薩 3 名聞意菩薩 4 樂說聚菩薩 5 金剛相菩薩
6 求利菩薩 7 遊戲菩薩 8 離闇菩薩 9 多天菩薩 10 弥楼相菩薩
- [12] (1)衆明菩薩 2 宝藏菩薩 3 極高行菩薩 4 提沙菩薩 5 珠角菩薩
6 德讚菩薩 7 日月明菩薩 8 日明菩薩 9 星宿菩薩 10 師子相菩薩
- [13] 1 韋藍王菩薩 2 福藏菩薩 3 見有迦菩薩 4 電明菩薩 5 金山菩薩
6 師子德菩薩 7 勝相菩薩 (8)人中王菩薩 9 明讚菩薩 10 堅精進菩薩
- [14] (1)無譬喻称菩薩 2 離畏菩薩 3 応天菩薩 4 大燈菩薩 5 世明菩薩
(6)妙香菩薩 7 持上功德菩薩 8 離闇菩薩 9 師子頰菩薩 10 宝讚菩薩
- [15] 1 滅過菩薩 2 人月菩薩 3 喜見菩薩 4 莊嚴菩薩 5 珠明菩薩
(6)山頂相菩薩 7 法積菩薩 8 定義菩薩 (9)施願菩薩 (10)宝衆菩薩
- [16] 1 衆王菩薩 (2)師子遊菩薩 3 安意菩薩 (4)差別蓋菩薩 5 上尊菩薩
6 極高德菩薩 7 師子音菩薩 8 樂戲菩薩 9 竜明菩薩 10 華山菩薩
- [17] 1 竜喜菩薩 2 香自在菩薩 3 大名菩薩 4 天力菩薩 5 德鬘菩薩
6 竜手菩薩 7 目莊嚴菩薩 8 善行意菩薩 9 智勝菩薩 (10)無量目菩薩
- [18] (1)実語菩薩 2 日明菩薩 3 定意菩薩 4 無量形菩薩 5 照明菩薩
6 宝相菩薩 7 断疑菩薩 (8)勝世菩薩 9 不虛步菩薩 10 覺悟菩薩

- [15] T.B は 179-190 に出ずる。1. Tib. bdud rtsi ḥchan ba ; A. 珠明, B. 持甘露, C. 住持甘露, D. 執甘露<無量仏一号総持> 2. D. (意中)月, B. 3-4-2 3. C. (日面), D. (日無異(畏)) 4. D. <(逮)嚴仏> 5. skt. °bhadra, D. (意)珠光 6. A, B. 山頂一名相, C. 山積一高幢, D. 首英頂(項) 7. C. 法(作), D. (造法本(戴造法))<号法事> 8. Tib. 欠, C. 思惟義, D. (第一(+))義—決衆理<了義理> 9. A, B(施願), C. (深心), D. (施所願)<情性調> 10. A. (定)衆, B. 宝衆(衆宝), D. 宝品身
- [16] 1. D. (重根)劫<念勝根>, C. 衆上首一劫簀 2. Tib. A, B, C. simha 欠, D. ? 欲濟度<樂欲度> 3. B. (安隱), D. <住立覺> 4. skt. °cchandraḥ, Tib. gdugs mdses, A, B. 法差別, C. 分明, D. 分別部<了別覺> 5. C. (勝見), D. 欠<超越尊> 6. C. <不起一功德勝>D. 欠<首最仏> 7. A, B. (上)師子音 8. C. (奮迅一人信), D. 号戲樂—(柔男子—清和) 9. C. 竜(王)
- [17] 1. D. 竜祈子, B. 3-2-1 2. skt. 不明, Tib. spas kyi dbaṅ phyug, A, B, C. 香自在, D. 香甚豪 3. skt. × × śaḥ, TB. atiyaśas, Tib. śin tu grags pa, A, B. 大名, C. 妙称, D. 名称 6. B. 竜首, C. 竜功德, D. 饒益竜 7. skt. netra 欠, A. 8-7. (自)莊嚴 8. D. 善行道 9. D. (至誠(成))仏—(愍傷氏)—了慧仏 10. A. 無量(月), (慧照), D. 無量氏—(顯明仏)
- [18] 以下 skt. 欠, TB. No. 163~172.による 1. p. bde bar gsun, A. (宝)語, D. 号至誠, B. 2-1. 日(目)明—実語 4. C. (宝上)色, D. 無限—顔貌像 7. D. 決狐疑 8. A, B. (善明), C. 欠(+師子奮迅步—善護), D. 欠(+師子願—至安隱—号柔鳩(?))—善脅(勝) 9. Tib. don yod/rnam par gnan pa, D. 9+10 不虛覺 10. C. 10+1. 覺花幢

- [19] puṣpaketuḥ 1, śailendrarājā 2, mahātejaḥ 3, samantadarśi 4, amita-
yaśaḥ 5, ratnadevaḥ 6, sthitārthaḥ 7, pūrṇamatīḥ 8, aśokaḥ 9, vigata-
malaḥ 10
- [20] brahmadevaḥ 1, dharaṇīśvaraḥ 2, kusumanetraḥ 3, vibhaktagātraḥ
4, dharmaprabhāsaḥ 5, nikhiradarśi 6, guṇaparabhāsaḥ 7, śaśivaktraḥ 8,
ratnaprabhaḥ 9, ratnaketuḥ 10
- [21] yaśottaraḥ 1, prabhākaraḥ 2, amitatejaḥ 3, velāmaḥ 4, simḥagātraḥ
5, vidumatīḥ 6, durjayaḥ 7, guṇaskandhaḥ 8, śaśiketuḥ 9, sthāmaprā-
ptaḥ 10
- [22] anantavikrāmī 1, candraḥ 2, vimalaḥ 3, sarvārthadarśi 4, śūraḥ 5,
samṛddhaḥ 6, puṇyaḥ 7, pradipaḥ 8, guṇārciḥ 9, vipulabuddhiḥ 10
- [23] sujātaḥ 1, vasudevaḥ 2, vimatījahaḥ 3, amitadharaḥ 4, vararuchiḥ 5,
anihataḥ 6, asthitaḥ 7, takṣakaḥ 8, gaṇi 9, jagadrasmiḥ 10
- [24] prabhūtaḥ 1, puṣyaḥ 2, anantatejaḥ 3, arthamatīḥ 4, vaidyarājaḥ 5,
prahāṇākhilāḥ 6, nirjvaraḥ 7, sudattaḥ 8, yaśodattaḥ 9, kusumadattaḥ
10
- [25] puruṣadattaḥ 1, vajrasenaḥ 2, mahādattaḥ 3, śāntimatīḥ 4, gandha-
hastī 5, nārāyaṇaḥ 6, sūrataḥ 7, anihataḥ 8, candrārkaḥ 9, vidyutke-
tuḥ 10
- [26] mahitaḥ 1 / [shes bya ba ste / ŋis brgya lña bcur gcig gis mtshanis
pa ni śar phyogs kyi khyams kyi nañ du bris par byaḥo //]

-
- [19] skt. 欠, TB. 173-178, 191-195 による 2. C. 山(自在)王, D. 帝(常)石(根) 4. C.
(示現惡), D. (造作現), B. 4-3 5. C. (甘露)称, D. 無量一名称 7. D. 解義, B. 7-6
8. A, B. (+無上讚), C. (+不狹劣名称), D. (+称高藏) 10-9. A.
- [20] T B. 196-204 2. A, B. 欠 3. A. 華(相), B. 花(根(相)) 4. C. 差別(見), D. 離行
体 6. D. (無毀現) 7. Dd. yon tan / ḥod gsal, C. (信)功德—(三界尊), D. 德喜
悅—(三界奉) 8. C. 月(葉), D. (名開葉(閑華))
- [21] T B. 205-214 2. A, B. 作(名) 3. A, B. 無量(音) 4. C. (広護) 6. C. (甘露)慧
P. 4+5+6 7. P. rgyal bar dgah, B. 無能勝(能勝) 8. D. 功德体 9. P. zla baḥi
rtog, D. (名称)英

- [19] 1 華相菩薩 2 山主王菩薩 3 大威德菩薩 4 遍見菩薩 5 無量名菩薩
6 寶天菩薩 7 住義菩薩 8 滿意菩薩 9 無憂菩薩 10 無垢菩薩
- [20] 1 梵天菩薩 (2)地自在菩薩 (3)華眼菩薩 4 身差別菩薩 5 法明菩薩
6 盡見菩薩 7 德淨菩薩 8 月面菩薩 9 寶燈菩薩 10 寶相菩薩
- [21] 1 上名菩薩 (2)光明作菩薩 (3)無量威菩薩 4 連藍菩薩 5 師子身菩薩
6 明意菩薩 7 無能勝菩薩 8 功德品菩薩 9 月相菩薩 10 得勢菩薩
- [22] 1 無辺行菩薩 (2)月明菩薩 3 淨垢菩薩 (4)見一切義菩薩 5 勇力菩薩
6 富足菩薩 7 福德菩薩 (8)燈光菩薩 9 功德焰菩薩 10 廣意菩薩
- [23] (1)善生菩薩 2 財天菩薩 3 淨斷疑菩薩 4 無量持菩薩 5 妙樂菩薩
6 不負菩薩 7 無住菩薩 8 得叉迦菩薩 9 衆首菩薩 10 世光菩薩
- [24] 1 多德菩薩 2 弗沙菩薩 3 無辺威德菩薩 4 義意菩薩 5 葉王菩薩
6 斷惡菩薩 7 無熱菩薩 (8)善施菩薩 9 名德菩薩 10 華德菩薩
- [25] (1)施齊士菩薩 2 金剛軍菩薩 3 大德菩薩 4 寂滅意菩薩 5 香象菩薩
6 那羅延菩薩 (7)安樂菩薩 8 無所負菩薩 (9)日月菩薩 10 電相菩薩
- [26] 1 恭敬菩薩

- [22] T B. 215-225 1. Dd. mthu scal° 2. A, B. (開華), C. 2+3. 月(無畏), D. 3+2. 離垢月 4. A. 一切義 6. C. 欠, D. 6+7. 功德富 7. C. 7+8. 功德然燈—(月王) 8. A, B. (隨時), D. (月)燈光 9. P. 9+10, A. 10—9, A, B. 功德(敬), D. 至德曜 10. D. 意(離垢)
- [23] T B. 226-235 1. A, B, C. 善(寂滅), D 善(寂然) 3. C. (無垢), D. (永捨垢) 4. C. 住持無量(明), D. (以無勝—執殊供)—無量氏 5. C. (希勝), D. 最好(曜) 6. Tib. choms med, C. (不覆藏?), D. (無卑藏?) 7. C. (善)住 8. ? Tib. der gnas, C. (大意), D. (以復覺) 9. D. (目(日)尊重)
- [24] T B. 236-245 1. Tib. 1+2, D. (日善)—福豐饒 2. C, D. 欠 3. D. 興威氏—(号無量) 4. C. 混亂. 6+7—8—4—5欠—(?)—9—10, D. 意(吉祥) 5. D. (行)帝王 6. C. 6+7. (離瞋恨)—(? 離塵)—無熱, D. 消罷(畏)勞 7. D. (施)無熱(勢) 8. A, B. 善(調), B. 9-8-7, C. 善(称), D. 欠 10. D. 施与(興)華
- [25] T B. 246-255 1. A. (勇得), B. (勇德), C. 人德 2. C. (精進仙), D. 金剛仏 5. C. 香象(像), D. (順)香手 6. C. 上堅? 7. A, B. 善(住), D. (号善施) 8. Tib. mi tshugs pa, D. 無所卑—廉恪 9. A, B. 月(相) 10. P. log gi rtog, C. (雷王—電王), D. 炎英仏
- [26] T B. 256 1. C. (大勝), D. 欠

II

- [1] śrīguptaḥ 1, jñānasūryaḥ 2, siddhārthaḥ 3, merukūtaḥ 4, aridamaḥ 5, padmaḥ 6, arhatkīrtiḥ 7, jñānakramaḥ 8, apagatakleśaḥ 9, nāladaḥ 10
- [2] sugandhaḥ 1, anupamarāṣṭraḥ 2, marudyaśaḥ 3, bhavāntadarśi 4, candraḥ 5, rāhulaḥ 6, ratnacandraḥ 7, śiṃhadhvajaḥ 8, dhyānarataḥ 9, anupamaḥ 10
- [3] vikṛīḍitaḥ 1, guṇaratnaḥ 2, arhadyaśaḥ 3, padmagātraḥ 4, ūrṇaḥ 5, pratibhānakīrtiḥ 6, maṇivajraḥ 7, amitāyuh 8, maṇivyūhaḥ 9, mahendraḥ 10
- [4] guṇākaraḥ 1, meruyaśaḥ 2, daśaraśmiḥ 3, ānandanaḥ 4, nāgakramaḥ 5, manorathaḥ 6, ratnacandraḥ 7, śantaḥ 8, pradyotarājaḥ 9, sārathiḥ 10
- [5] nandeśvaraḥ 1, ratnacūdaḥ 2, vigatabhayaḥ 3, ratnagarbhaḥ 4, candrānanaḥ 5, vimalakīrtiḥ 6, śāntatejaḥ 7, priyaketuḥ 8, rāhudevaḥ 9, suvayaḥ 10
- [6] (deva) priyaḥ 1, ratnaskandhaḥ 2, laḍitavikramaḥ 3, śiṃhapakṣaḥ 4, atyuccagāmi 5, janendraḥ 6, sumatiḥ 7, lokaprabhaḥ 8, ratnatejaḥ 9, bhāgīrathaḥ 10
- [7] saṃjayaḥ 1, rativyūhaḥ 2, tīrthakaraḥ 3, gandhahastī 4, arcīṣmatiḥ 5, merudhvajaḥ 6, sugandhaḥ 7, dṛdhavarma 8, ugratejaḥ 9, maṇivarma 10
- [8] bhadradattaḥ 1, sugatacandraḥ 2, brahmasvaraḥ 3, śiṃhacandraḥ 4, śrītejaḥ 5, sujātaḥ 6, ajitagaṇaḥ 7, yaśomitraḥ 8, satyaḥ 9, mahātapāḥ 10

II

- [1] T B. 257-267 1. C. 1+2-3, 護智一日, D. (大吉祥) 2. D. (寂然) 慧 3. A, B. 上利, D. 号吉義 4. C. (宝) 積, D. 甚山頂 5. D. 甚調良 6. C. 花(勝) 9. A, B. 離憍, C. 離慢, D. 離于冥 10. Tib. ḥdam bu, A. 那羅延, D. (充滿)
- [2] T B. 267-276 1. A, B. (常樂), C. 欠, D. (所安住) 2. Tib. yur ḥkhor raṅs, C. 無畏国土, D. 郡(德)無損 3. C. (高) 称 4. B. 5-4, D. (勤現行) 5. A, B. (甚良) 6. A, B, C. (多功德), D. 多功勳 10. C. (宗静), D. (無所損)
- [3] T B. 277-286 1. C. (不可思議) 奮迅, D. (号不戲) 2. C, D. (樂功德) 3. D. 無著 仏一名聞氏 4. C. 華相, D. 蓮華葉 5. A, B. (大音声), C, D. 欠 6. D. 弁(辦)大藏 7. D. (称)明珠一号金剛 10. C. 10+[4] 1. ? 大自在(功德), D. 大(根本)

II

- [1] 1 威德守菩薩 2 智日菩薩 (3)成就義菩薩 4 須弥頂菩薩 5 治怨賊菩薩
6 蓮華菩薩 7 応讚菩薩 8 知次菩薩 (9)離惑菩薩 (10)那羅達菩薩
- [2] (1)妙香菩薩 2 不少国菩薩 3 天名菩薩 4 見有辺菩薩 (5)月菩薩
(6)羅睺菩薩 7 宝月菩薩 8 師子相菩薩 9 樂禪菩薩 10 無所少菩薩
- [3] 1 遊戲菩薩 2 德宝菩薩 3 応名称菩薩 4 華身菩薩 5 白毫菩薩
6 弁才讚仏菩薩 7 金剛珠菩薩 8 無量寿菩薩 9 珠莊嚴菩薩 10 大王菩薩
- [4] 1 德高德菩薩 2 高名菩薩 (3)十光菩薩 4 喜悅菩薩 5 竜步菩薩
6 意願菩薩 7 宝月菩薩 8 滅已菩薩 (9)光明王菩薩 10 調御菩薩
- [5] 1 喜自在菩薩 2 宝髻菩薩 3 離畏菩薩 4 宝藏菩薩 5 月面菩薩
6 淨名菩薩 7 威德寂滅菩薩 8 愛相菩薩 (9)羅睺天菩薩 (10)健壯菩薩
- [6] 1 天愛菩薩 2 宝衆菩薩 (3)遊步菩薩 4 師子分菩薩 5 極高行菩薩
6 人王菩薩 7 善意菩薩 8 世名菩薩 9 宝威德菩薩 10 德乘菩薩
- [7] (1)普勝菩薩 2 喜莊嚴菩薩 3 示濟菩薩 4 香象菩薩 (5)意炎菩薩
(6)山幢菩薩 7 妙香菩薩 8 堅鎧菩薩 9 威德猛菩薩 10 珠鎧菩薩
- [8] 1 仁賢菩薩 2 善逝月菩薩 (3)梵音菩薩 4 師子月菩薩 5 福威德菩薩
6 正生菩薩 (7)無勝輪菩薩 (8)勝親菩薩 (9)実誠菩薩 10 大精進菩薩

- [4] T B. 287-296 1. A, B. 德高德, C. (一功德) (勝月), D. 超衆惡 2. D. 名称(月)
3. A, B, C. (百)光, D. 3+4, 忻喜光 5. P. 5+6, D. (無所犯) 6. C. 意(成就), D. 6
+7 (宝意月) 9. A, B. (喜)王, C. 然炬王(明(月)), D. 明王(施) 10. C. 上首, D. 妙
導(道)御
- [5] T B. 297-306 1. D. (猶)自在 2. D. 宝髻(結)仏 3. A. 離畏(一善滅一梵命), B.
(善滅一梵命)—離畏 5. D. (若干)月 7. C. (称)威德, D. (号)寂滅 8. C. 愛(天),
D. (天)恭(供)敬, P. dgaḥ baḥi rtog 9. A, B. (多天), D. 閑靜(淨)天 10. A, B.
(須炎(焰)摩), C. (善焰), D. (善威(滅)仏)
- [6] T B. 307-316 1. A, B. amara°, C, D. (宝)愛 3. A, B, C. (宝)步, D. (宝)遊步
4. C. 師子(華), D. 師子党(儼) 5. C. 高(修), D. (勝不淨) 6. C. 人自在, D. 欠 7.
C. (人)慧 10. Tib. skal ldan / śiñ rta, A, B. 德乘, C. 功德, D. ? (離(賴)樂氏)
- [7] T B. 317-326 1. ? samjñā, A, B. (覺想), C. (大相), D. 号憶智 2. C. (乘)莊嚴,
D. 好清淨 3. P. stabs mdsad pa, A. 示濟, B. (香)濟, C. 橋梁, D. 化外業 4. D.
(以)香手 5. A, B. (衆)焰, C. (無)心慧 6. A, B. (慈)相 7. Tib. rin chen spos
bzañ 8. Tib. chos brten, D. 堅固鎧(燈) 10. D. 号珠鎧(燈)
- [8] T B. 327-336 1. C. 賢仏, D. 人賢(堅) 2. C. (香)月, D. 安住(住)月 3. A, B. 梵
(自在), C. 淨(自在) 5. Tib. mtshuñs pa med paḥi dpal 6. C. 善(勝) 7. A. 無勝
(法), B. 無勝, D. 莫能勝 8. A, B. (月觀), D. (月氏)仏 9. A, B, C. (宝名), B. 9-
8, D. (慈衆諸) 10. D. (日大趣)

- [9] meruraśmiḥ 1, guṇakūtaḥ 2, arhadyaśaḥ 3, dharmakīrtiḥ 4, dāna-prabhaḥ 5, vidyuddattaḥ 6, satyakathī 7, jīvakaḥ 8, suvayaḥ 9, sad-gaṇī 10
- [10] viniścitamatiḥ 1, bhavāntamaṇigandhaḥ 2, jayanandī 3, śiṃharaśmiḥ 4, vairocanaḥ 5, yaśottaraḥ 6, sumedhaḥ 7, maṇicandraḥ 8, ugraprabhaḥ 9, anihatavrataḥ 10
- [11] dyutimān 1, maṇigaṇaḥ 2, lokottaraḥ 3, śiṃhahastī 4, (su)candraḥ 5, ratnārciḥ 6, rāhuguhyāḥ 7, guṇasāgaraḥ 8, sahitaraśmiḥ 9, praśānta-gatiḥ 10
- [12] lokasundaraḥ 1, aśokaḥ 2, daśavaśaḥ 3, balanandī 4, sthāmaśriḥ 5, sthāmaprāptaḥ 6, mahāsthāma 7, guṇagarbhaḥ 8, satyacaraḥ 9, kṣemot-tamarājaḥ 10
- [13] tiṣyaḥ 1, mahāraśmiḥ 2, vidyutprabhaḥ 3, guṇavistṛtaḥ 4, śrīratnaḥ 5, śrīprabhaḥ 6, māradaṃḥ 7, kṛtavarma 8, śiṃhahastaḥ 9, supuṣpaḥ 10
- [14] ratnottamaḥ 1, mahāsāgaraḥ 2, dharaṇidharaḥ 3, arthabuddhiḥ 4, guṇagaṇaḥ 5, ratnāgniḥ 6, arthavaraḥ 7, lokacandraḥ 8, madhurasva-raḥ 9, brahmaketuḥ 10
- [15] gaṇimukhaḥ 1, śiṃhagatiḥ 2, ugradattaḥ 3, dharmeśvaraḥ 4, tejas-prabhaḥ 5, mahāraśmiḥ 6, ratnayaśaḥ 7, gaṇiprabhāsaḥ 8, anantayaśaḥ 9, amogharaśmiḥ 10

-
- [9] T B. 337-346 1. D. 山光暉(耀) 3. C. (大称), D. 大名聞 4. B. 4-3 5. A. 施(名) 6. D. 炎曜(揮)施 7. A, B. (宝)語, C. 実(作), D. (作)至誠 8. B. 10-9-8 9. A, B. 善(戒), C. 善(焰), D. 以善時 10. D. 善甚重
- [10] T B. 347-356 2. A, B. (破有闇), C. 離有一摩尼香, D. (志念行)一明珠香 3. B. 喜(善)勝 6. B. 7-6 7. D. (善山氏) 8. B. 珠明, D. (晃昱)珠 10. A, B. 不破(論), D. 勢無卑
- [11] T B. 357-366 1. Tib. hgro bas mchod pa, C. (火仏), D. (勤修焰) 2. A. 珠(論), D. 明珠(月) 3. D. (在)世尊 4. A, B. 吉手, C. 師子(像), D. 吉祥手 5. Tib. zla ba, A, B. (善)月, C. 月(滿), D. 欠 6. D. 宝(析樂) 7. C. 羅睺一善護, D. (閑靜明) 8. A, B. (樂菩薩), C. (希覓), D. (好寂道) 9. A. (無)光, D. (光嚴哀)
- [12] T B. 367-376 1. C. (安隱)世間, D. 世(善樂) 3. C. 十(行) 5. C. (大体)勝 6. C. 至(大体), D. 勢威至(王) 7. B. 大勢(力), C. (得)大勢, D. 大勢(至) 8. P. yom tan stiñ po 9. D. (言)至誠 10. A, B. 上安, C. (無畏)勝, D. 上安隱

- [9] 1 山光菩薩 2 德聚菩薩 3 供養名菩薩 4 法讚菩薩 (5)施明菩薩
6 電德菩薩 (7)実語菩薩 8 求命菩薩 (9)健壯菩薩 10 善衆菩薩
- [10] 1 定意菩薩 (2)離有珠香菩薩 3 喜勝菩薩 4 師子光菩薩 5 照明菩薩
6 上名菩薩 7 利慧菩薩 8 珠月菩薩 9 威光菩薩 (10)不破行菩薩
- [11] 1 光明菩薩 (2)珠輪菩薩 3 世師菩薩 (4)師子手菩薩 5 善月菩薩
6 宝炎菩薩 7 羅睺守菩薩 (8)功德海菩薩 (9)等光菩薩 10 至寂滅菩薩
- [12] 1 世最妙菩薩 2 無憂菩薩 3 十勢力菩薩 4 喜力菩薩 5 德勢力菩薩
6 德勢菩薩 7 大勢土菩薩 8 功德藏菩薩 9 真行菩薩 10 上安菩薩
- [13] 1 提沙菩薩 2 火光菩薩 3 電明菩薩 4 広徳菩薩 5 珍宝菩薩
6 福德明菩薩 (7)調魔菩薩 8 造鎧菩薩 (9)師子手菩薩 10 善華菩薩
- [14] (1)高宝菩薩 2 大海菩薩 3 持地菩薩 4 義意菩薩 5 徳輪菩薩
6 宝火菩薩 7 利益菩薩 8 世月菩薩 9 美音菩薩 10 梵相菩薩
- [15] 1 衆師首菩薩 2 師子行菩薩 (3)難施菩薩 (4)法自在菩薩 5 明威徳菩薩
6 大光菩薩 7 宝名菩薩 8 衆清浄菩薩 9 無辺名菩薩 10 不虛光菩薩

- [13] T B. 377-385 1. C. (樹提), D. (炎明) 2. A. (火光) 3. C. (日光), D. 徳光明
4. D. 欠 5. T B. 381, Maṇi (Ratna?), Tib. rin po che, C. 宝功德, D. 号宝首, A,
B の「珍」は, C, B の「功德」, 「首」の意と考えて śri とする 6. C, D. 欠 7. A, B. 欠,
C. 摩尼香, D. ? 光演香 8. B. 造鎧(燈), C. (作業), D. (造燈(燈)明) 9. A, B. (成)
手, D. 吉象(像)手 10. C. 善(化), D. 善華葉(業)
- [14] T B. 386-396 1. A, B. (集)宝, D. 珍宝 2. C. 海仏 3. C. (住持) 4. A, B. 義意
—(善思惟), C. 義智—(善思惟慧), D. 意義理—(意清徹) 5. Tib. yon tan bsags pa
/ yon tan tshogs, C. (大衆)輪, Tib. °bsags pa は漢訳されていない。当段Ⅱの251
名に従うため除いた 6. D. 宝(舍宅) 7. Tib. ḥjig rten ḥdas pa, A, B. 利益, C. (修
行)義, D. (行至)義, T B. 漢による 8. D. (方)世月 9. P. dbyaṅs stan pa, C. (花)
声 10. D. 梵英心
- [15] T B. 397-406 1. D. (面威重) 2. D. (意吉利) 3. A. (難陀), B. 難施, C. 威徳徳,
D. 堅固施 4. A, B. (応供), C, D. 欠 5. C. (福德成就), D. (福光) 6. D. 大威曜,
Dd. —(rin chen sñiṅ po) 7. D. 宝氏—号名聞 8. C. (信)衆, D. (至重願)

- [16] ṛsidevaḥ 1, janendraḥ 2, vajrasaṃghaḥ 3, supakṣaḥ 4, ketuḥ 5, kusumarāṣṭraḥ 6, dharmamatīḥ 7, anilagāmī 8, sucittayaśaḥ 9, (45a) (dyuti)mān 10
- [17] maruskandhaḥ 1, guṇaguptaḥ 2, arthamatīḥ 3, acchambhī 4, sthira-mitraḥ 5, prabhāsthitasadṛśaḥ 6, maṇicaraṇaḥ 7, mokṣatejaḥ 8, (sundarapā)śvaḥ 9, subuddhiḥ 10
- [18] samatejaḥ 1, jñānavaraḥ 2, brahmadattaḥ 3, satyarutaḥ 4, subuddhiḥ 5, baladattaḥ 6, sīṃhagatīḥ 7, puṣpaketuḥ 8, jñānākaraḥ 9, puṣpadantaḥ 10
- [19] guṇagarbhaḥ 1, yaśoratnaḥ 2, adbhutayaśaḥ 3, anihatavrataḥ 4, abhayaḥ 5, prabhāmatīḥ 6, brahmabāhuḥ 7, vikrāntadevaḥ 8, jñānapriyaḥ 9, satyadevaḥ 10
- [20] maṇigarbhaḥ 1, jñānaśrīḥ 2, asitaḥ 3, dṛḍhavrataḥ 4, marutejaḥ 5, brahmamuniḥ 6, samantagāmī 7, prāptabaraḥ 8, arciskandhaḥ 9, mahātejaḥ 10
- [21] campakagandhaḥ 1, jñānolkaḥ 2, sugaṇī 3, indradhvajaḥ 4, mahāpriyaḥ 5, sumanāprabhaḥ 6, gaṇiprabhaḥ 7, bodhyaṅgaḥ 8, ūrjagamaḥ 9, suniścītārthaḥ 10
- [22] viṣṇudattaḥ 1, subāhuḥ 2, mahārathiḥ 3, āśādadaḥ 4, puṇyābhaḥ 5, ratnaketuḥ 6, vajrasenaḥ 7, samṛddhaḥ 8, (45b) sīṃhabalaḥ 9, vimalanetraḥ 10

[16] T B. 407-416 1. D. (消天(無)嫉) 2. A, B. (智)王, C. 欠, D. (勝根元) 3. Tib. dge ḥdun brtan, 漢による 4. P. phyogs bzañ tog, C. 善(肩), D. 欠? 5. A, B. (建慈), C. 幢(王), D. 英善(品) 4+5? 6. C. 華(成), D. 妙華郡(群) 7. C. (鑑)慧, D. 意(証(鑑)明) 8. D. (無清(青)行) 9. A. 善思惟, C. 善思惟一称 10. C. (快然), 以下 skt 写本による。skt. (※yu※) man に No. 8. とあり, 以下 9, 10 の番号が付せられているが, 藏・漢によれば前後連続しているので, skt に付される番号を以下 II [26] 1. まで訂正した

[17] 1. A, B. 密衆(? 蜜衆), C. (甘露)衆, D. 神祇品 2. D. (寂功勳) 3. skt. arthāṅ-gamaḥ, C. 義(去), D. (超越)義, Tib. A, B による 4. T B. 421. Acchabhī, D. (住)無畏 5. skt. sthita°, A, B. (堅觀), C. (慈仏), D. (建立慈) 6. skt. °sādrśa, Dd. ḥod gnaś / mtshuñś med, A, B. (住法), C. (住分別)―(善報), D. (至要藏) 8. A, B. 解脱德 9. C. (善疾平等威德) 9-10 欠-1, D. (善光明―至味仏) 10. D. 欠, C. (? 善度脱)

- [16] 1 聖天菩薩 (2)人王菩薩 3 金剛衆菩薩 4 善障菩薩 (5)幢相菩薩
6 華國菩薩 7 法意菩薩 8 風行菩薩 (9)善思稱菩薩 10 多明菩薩
- [17] (1)神衆菩薩 2 功德守菩薩 3 利意菩薩 4 無懼菩薩 (5)堅友菩薩
(6)如住明菩薩 7 珠足菩薩 (8)解脫威菩薩 9 妙身菩薩 10 善意菩薩
- [18] (1)等威菩薩 2 妙智菩薩 3 梵施菩薩 (4)実音菩薩 5 正智菩薩
(6)力施菩薩 (7)師子步菩薩 8 花相菩薩 9 智積菩薩 10 華齒菩薩
- [19] 1 功德藏菩薩 2 名寶菩薩 3 希有名菩薩 4 上戒菩薩 5 無畏菩薩
(6)意光明菩薩 7 梵手菩薩 (8)勇進天菩薩 9 樂智菩薩 (10)実天菩薩
- [20] 1 珠藏菩薩 2 智王菩薩 3 無縛菩薩 4 堅法菩薩 5 天威德菩薩
6 梵牟尼菩薩 (7)普周行菩薩 (8)得力菩薩 (9)炎聚菩薩 10 大威德菩薩
- [21] (1)瞻蔔香菩薩 (2)智炬菩薩 3 善衆菩薩 4 帝幢菩薩 5 大愛菩薩
(6)須蔓華光菩薩 (7)衆妙光菩薩 (8)覺支菩薩 9 勢力行菩薩 10 善定義菩薩
- [22] (1)毗紐奴施菩薩 2 妙臂菩薩 3 大車菩薩 4 滿願菩薩 5 德光菩薩
6 寶幢菩薩 7 金剛軍菩薩 8 富貴菩薩 9 師子力菩薩 10 淨目菩薩

- [18] 1. A, B. 普德 2. D. 聖慧勝(聖) 3. Tib. tshañs par gnas, A, B. 梵(財), C. (善天), D. 梵(以生) 4. A, B. 寶音 5. C. 智力德, 5+6, D. (善覺仏) 6. A, B. 力(德), 7. A. 師子(音), B. 師子(意), C. 師子(慧) 8. Tib. me tog 9. C. 智(作), D. 慧(事業) 10. Tib. me tog byin, C. (華德), D. (慧興華)
- [19] 2. D. (布名聞) 3. C. (実)稱, D. 欠 4. Tib. mi mtshuñs pa, A, B. 上戒, C. 不可降伏, D. (除卑賤) 5. C. 無畏(自在) 6. Tib. ñi mahi ñod, A. (日月), B. (日明), C. (淨日) 7. Tib. tshañs par gśegs pa, A, B. 梵(壽), C. 欠, D. (於斯梵) 8. Tib. lhahi mthu rtsal, skt. °tejah, A, B. (一切)天, C. (諸)天, D. (自望)天 9. C. (可愛), D. 愛(事業)
- [20] 1. C. 寶(実)藏—(功德稱), A, B. —(德流布), D. —(功德室) 2. C. 智(積), D. (積)聖慧 3. C. (清白), D. (莫能喻(踰))—(喜悅喜) 4. C. (遠行) 5. A, B. 天德, D. (所施)天 6. C. 淨聖, D. 梵柔仁 7. Tib. dal gyis bshud, A, B. (安詳)行, C. (喜)去, D. (意)所趣 8. Tib. brtul shugs / dkañ thub, A, B. 勤精進, C. (大憂威德), D. (得消惡) 9. D. (火赫焰) 10. C. 大(勝)
- [21] 1. Tib. tsampaka, A, B. 瞻蔔(花), B. 2-1, C. 華(光), D. (思夷)華 2. Tib. dgah mdsad, A, B. (歡喜), C. (喜上), D. (嗚吼仏) 3. skt. sugaṇā, C. 善首, D. 善(計數) 4. C. (自在)幢, D. (根(無憶)) 6. A, B. 須蔓(色), C. (善心), D. (善安意) 7. A, B. (衆妙), C. ? (降伏他衆) 8. Tib. skrun par mdsad, A, B. (?可衆), C. (?勇猛), D. (?弘微妙—主所生) 9. Tib. mdañs hgro, C. (成就—威德) 10. C. (善思義+境界10+(1)), D. 善決(慧)義
- [22] 1. Tib. khyu mchog, A, B. (牛王), C. (境界), D. (有境界) 2. D. 善(多) 3. Tib. ñod zer chen po, C. 大(寶), D. 欠 4. C. (稱意—世間尊), D. 加施(迦陀)願—(救於世) 5. B. 欠 6. Tib. rin chen dbyaṅs, A, B. 寶(音) 7. C. 金剛(仏) 8. C. (成就) 9. B. 師子力—(德光)

- [23] kāśyapaḥ 1, prasannabuddhiḥ 2, jñānakramaḥ 3, ugratejaḥ 4, mahāraśmiḥ 5, sūryaprabhaḥ 6, vimalaprabhaḥ 7, vibhaktatejaḥ 8, anupamaḥ 9, madhuvaktraḥ 10
- [24] candraprabhaḥ 1, vidyadattaḥ 2, praśāntagāmi 3, akṣobhyaḥ 4, arhatkīrtiḥ 5, guṇadharmāḥ 6, laṭitaksetraḥ 7, vyūharājaḥ 8, abhyudgataḥ 9, hutārciḥ 10
- [25] padmaśriḥ 1, ratnavyūhaḥ 2, subhadraḥ 3, ratnottamaḥ 4, sumeruḥ 5, amitaprabhaḥ 6, samudradattaḥ 7, brahmaketuḥ 8, somacchattraḥ 9, arcīṣmān 10
- [26] velāmarājaḥ 1
etāni dakṣiṇasyān diśivedikābhyāntare lekhyāni //

III

- [1] jñānakīrtiḥ 1, samjayī 2, guṇaprabhaḥ 3, vighuṣṭaśabdaḥ 4, pūrṇacandraḥ 5, padmaraśmiḥ 6, suvrataḥ 7, pradīparājaḥ 8, vidyuketuḥ 9, raśmirājaḥ 10
- [2] jyotiṣkaḥ 1, anupamakīrtiḥ 2, padmagarbhaḥ 3, puṣyaḥ 4, cārulocanaḥ 5, anāvilārthaḥ 6, ugrasenaḥ 7, puṇyatejaḥ 8, vikramaḥ 9, asaṅgabuddhiḥ 10
- [3] rāhudevaḥ 1, jñānaraśmiḥ 2, (46a) sārathiḥ 3, janendrakalpaḥ 4, puṣpaketuḥ 5, rāhulaḥ 6, mahauśadhiḥ 7, nakṣatrarājaḥ 8, vaidyarājaḥ 9, puṇyahastī 10
- [4] takṣakaḥ 1, vighuṣṭarājaḥ 2, sūryaraśmiḥ 3, dharmakośaḥ 4, sumatiḥ 5, guṇendrakalpaḥ 6, vajrasenaḥ 7, prajñākūṭaḥ 8, susthitaḥ 9, sucirṇabuddhiḥ 10

- [23] 1. D. (身解脱) 4. D. 威(堅固) 6. P. 6+7 7. A, B. 淨(藏), C. 無垢(身), D. (體) 離垢 8. skt, vibhakṣa°, C. (差別身)— 9. Tib. khyeṅs med, A, B. (無損), C. (無損耗) 10. Tib. sbran rtsiḥi shal, A, B. (密口), B. 1-10, C. 甘露(鉢), D. (柔軟業)
- [24] 1+2. Tib., C. zla ḥod glog sbyin, 月光明電德 2. A, B. (持)明, D. 雷(電)施 5. A. (大)讚, B. (大)請, C. (多)称, D. (多有)鑑 6. D. (晃曜)田 7. Tib. shiṅ bzan po, C. 歡喜(無畏), D. 清淨国 8. D. 欠 9. C. (妙)称 10. C. 多焰, D. (光首) 10-1
- [25] 2. skt, °bāhuḥ, D. 宝(清淨), Tib. 漢による 5. Tib. thugs śin tu gshuṅs pa, A, B. 利慧, C. 善智慧, D. (善安明) 6. A, B, C, D. 欠 7. C. (善賢) 9. skt, soma (katruḥ), D. 善宿(宝)蓋 10. C. (羅網)焰, D. (好妙)焰
- [26] 1. Tib. dri med rgyal po, C. (広)光明

- [23] 1 迦葉菩薩 2 淨意菩薩 3 知次第菩薩 4 猛威德菩薩 5 大光明菩薩
6 日光曜菩薩 (7) 淨明菩薩 8 分別威菩薩 (9) 無比菩薩 (10) 甘露口菩薩
- [24] 1 月光菩薩 (2) 施明菩薩 3 善寂行菩薩 4 不動菩薩 (5) 応讚菩薩
6 德法菩薩 7 嚴土菩薩 8 莊嚴王菩薩 9 高出菩薩 10 炎熾菩薩
- [25] 1 華德菩薩 2 宝嚴菩薩 3 上善菩薩 4 宝上菩薩 (5) 高山菩薩
(6) 無量光菩薩 7 海得菩薩 8 梵相菩薩 9 月蓋菩薩 10 多炎菩薩
- [26] 1 遼藍王菩薩

III

- [1] 1 智称菩薩 (2) 将衆菩薩 3 功德光菩薩 4 声流布菩薩 5 満月菩薩
6 花光菩薩 7 善成王菩薩 8 燈王菩薩 9 電光菩薩 10 光王菩薩
- [2] 1 光明菩薩 (2) 無比讚菩薩 3 華藏菩薩 4 弗沙菩薩 (5) 親愛眼菩薩
6 淨義菩薩 (7) 猛軍菩薩 8 福威德菩薩 9 力行菩薩 (10) 無礙智菩薩
- [3] 1 羅睺天菩薩 (2) 慧光明菩薩 3 調御菩薩 4 如王菩薩 5 華相菩薩
(6) 羅睺羅菩薩 7 大藥菩薩 8 宿王菩薩 9 藥王菩薩 10 徳手菩薩
- [4] 1 得叉迦菩薩 (2) 流布王菩薩 3 日光菩薩 (4) 法藏菩薩 5 妙意菩薩
6 如徳主菩薩 (7) 金剛軍菩薩 8 慧頂菩薩 9 善住菩薩 (10) 善意行菩薩

III

- [1] 1. D. 欠 2. Tib. kun las rgyal ba, A, B. (覚想), C. (名相), D. (明達想) 6. A.
花光—(花勝) 7. A, B. 善(成王) 8. 燈(錠)明王
- [2] 2. Tib. grags pa rdsogs ldan, A, B. (具足)讚, C. (不可嫌名)—(称無損(捐)) 4.
Tib. 4+5, rgyal°, C. 弗沙(快), D. (供養至) 5. A, B. (身)端嚴, C. 眼満, D. (四禪
業) 6. D. (無所得) 7. A. (滅)猛軍, C. 高威德 8. C. (華)威德, D. 功德(藏) 9.
D. 独遊歩 10. A, B. 欠
- [3] 1. Tib. sgra gcan lha, D. (覺意靜) 2. Tib. ye śes phuñ po, A, B, C. 智聚, D.
(一号天聖—御光明—応所趣) 3. C. 上首 4. skt. janendraḥ, C. (自在)劫, D. 欠? 6.
Tib. sgra gcan ḥdsin, A, C. 羅睺, B. 羅睺羅(天), D. 羅云氏 7. C. (火)藥, D.
大(篤信) 9. C. (明)王 10. D. 功福手(平)
- [4] 1. skt. tacchakaḥ, Tib. ? mchod par mdsad pa (cf. I [23] 8, der gnas), C. 欠,
D. (所覆蓋) 2. skt. °śabdah, A. 流布, C. (称光) 4. A. (徳)藏 5. D. 善意仏(復)
6. skt. gaṇa°, A, B. 徳主, C. 功德(自在)劫, D. 徳念(根), Tib. 漢による 7. skt. 欠
Tib. による ṛdo rjeḥi sde, A, B. 金剛(衆), C. 金剛(仙), D. (損)兵刃 10. Tib.
blo sbyaṅs, A, B. 意行, C. 善至智慧, D. 善了行

- [5] brahmaghoṣaḥ 1, nāgaḥ 2, guṇagarjitasvaraḥ 3, abhijñāketuḥ 4, prabhāketuḥ 5, kṣemaḥ 6, brahmā 7, puṃgavaḥ 8, lāditanetraḥ 9, nāga-dattaḥ 10
- [6] satyaketuḥ 1, maṇḍitaḥ 2, ajitaghoṣaḥ 3, ratnaprabhaḥ 4, ghoṣadattaḥ 5, kesarī 6, vicitrabhāṇī 7, jñānaśūraḥ 8, padmarāśiḥ 9, puṣpitaḥ 10
- [7] vikrāntagāmī 1, puṇyārāśiḥ 2, śreṣṭhabuddhiḥ 3, jyotiṣaḥ 4, candrapradīpaḥ 5, akṣayaḥ 6, subuddhinetraḥ 7, prīṇitāṅgaḥ 8, prajñārāṣṭraḥ 9, uttamaḥ 10
- [8] prahānatejaḥ 1, prajñādattaḥ 2, mañjughoṣaḥ 3, asaṅgakosaḥ 4, jyeṣṭhadattaḥ 5, śreṣṭhaḥ 6, jñānavikramaḥ 7, arcīṣmān 8, pārthivaḥ 9, vegadhārī 10
- [9] tiṣyaḥ 1, suprabhaḥ 2, śrīḥ 3, surūpaḥ 4, rājaḥ 5, arthasiddhiḥ 6, siṃhasenaḥ 7, (46b) vāsavaḥ 8, yaśaḥ 9, jayaḥ 10
- [10] udāragarbhaḥ 1, puṇyārāśmiḥ 2, suvarṇaprabhā 3, śrotriyaḥ 4, pradiṇarājaḥ 5, ratnakūṭaḥ 6, asaṅgadevaḥ 7, dharaniḥ 8, vimuktigāmī 9, suvarṇacūḍaḥ 10

-
- [5] 2. Tib. 欠, A, B. (師子), C, D. 2+3. 竜(吼声), 竜雷電—(和音) 3. Tib. yon tan mchog / ḥbrug sgra dbyaṅs, A, B. 雷音 4. C. (相幢) 5. A, B. (慧音), C. (智慧聚), D. (聖智品) 6. Tib. mi ḥdren dge ba, C. 無畏 7. A, B. 梵(王), C. 7+8. 淨上首, D. 梵(平等) 8. Dd. 8+9, D. 欠 9. A, B. (利陀)目, D. 妙目(療) 10. D. 号布竜
- [6] 1. A. (宝)相, C. (宝)幢 2. C. (點慧), D. (明了仏) 3. Tib. shum pa med paḥi dbyaṅs, D. (無怯弱) 4. A, B. (花徳), C. 宝((実)相), D. 宝(音声) 5. D. (柔軟響) 6. Dd. 6+7, B. 欠, D. 号師子—号琦薩 7. Tib. ḥod zer sna tshogs, C. (種種色) 8. C. 智(色) 10. C. (華仏)
- [7] 1. Tib. mthu rtsal stabs 2. C. (華)積 3. Tib. gzugs mchog, A, B. (上形色), C. (勝色), D. (顔貌貴) 4. skt × × × ṣaḥ, Tib. skal mkhan による, A, B. 明曜, C. 星宿(色), D. 主威曜 5. D. 月燈(鑑)明, Tib. —gzi brjid puṅ po / byaṅ chub rgyal po = A, B. 威徳王—菩提王, C. 威徳主—菩提王, D. 威神王—覚王仏(skt. 欠) 7. A, B. (菩提)眼, D. 覚達目(月) 8. skt, prīṇibhāṅgaḥ, Tib. yan lag rgyas pa (Dd. °brgyad pa), A, B. (身充滿), D. 号悦(予) 9. P. 9+10, B. 恵国, D. 智郡土(上)

- [5] 1 梵音菩薩 (2) 竜菩薩 (3) 德雷音菩薩 4 通相菩薩 (5) 光幢菩薩
6 安隱菩薩 (7) 梵菩薩 8 牛王菩薩 (9) 快眼菩薩 10 竜德菩薩
- [6] (1) 実相菩薩 2 莊嚴菩薩 3 不没音菩薩 (4) 宝光菩薩 5 音德菩薩
6 師子菩薩 7 莊嚴辭菩薩 8 勇智菩薩 9 花積菩薩 10 華開菩薩
- [7] 1 力行菩薩 2 德積菩薩 (3) 上妙智菩薩 (4) 星宿菩薩 5 月燈菩薩
6 無尽菩薩 (7) 善慧眼菩薩 (8) 喜身菩薩 9 慧國菩薩 10 最上菩薩
- [8] 1 清凉照菩薩 2 慧施菩薩 3 妙音菩薩 4 無礙藏菩薩 5 上施菩薩
6 大尊菩薩 7 智勢力菩薩 8 制大炎菩薩 9 帝王菩薩 10 制力菩薩
- [9] (1) 提沙菩薩 2 善明菩薩 (3) 勝德菩薩 4 端嚴菩薩 (5) 王菩薩
(6) 成就義菩薩 7 師子軍菩薩 8 天王菩薩 9 名声菩薩 10 殊勝菩薩
- [10] 1 大藏菩薩 2 福德光菩薩 (3) 金光明菩薩 (4) 梵聞菩薩 5 燈王菩薩
(6) 宝頂菩薩 (7) 不染天菩薩 8 地王菩薩 9 至解脫菩薩 10 金髻菩薩

- [8] 1. Tib. gzi brjid tshim mdsad, D. 逮威(施) 2. A, B. 慧德, C. (有智), D. 智慧氏
3. D. 音柔響(音), —A, B. (導師), —C. (尊師), —D. (導師元(方)), skt. 欠 4. skt.
asa×ga××h, Tib. chags pa med mdsad, B. 無礙(破)藏, D. (声)無礙, 漢による
5. D. 施尊(藏) 6. C. 欠, D. (6)-7. (豪) 慧仏—独遊歩 8. skt. 欠, ḥod hphro, A. 制
大焰, B. 大焰, C. 大炎, D. 大晃曜, による 9. skt. (8), C. (9)+10+1. (自在疾) 住持威
德, D. (応根香) 10. skt. vimuktigāmi (9), Tib. 9+10. śugs ḥchan skar rgyal, A,
B. 勢力, C. (一住持—), Tib. 漢による
- [9] 1. skt. 欠, Tib. skar rgyal による, A, B, C. 威德, D. 欠 2. skt. 欠, Tib. hod
bzan po, A, B. 善明, C. 善光明勝(2+3), D. 善光明による 3. Tib. grags pa byin
pa = A, B. 名聞, D. 布威称 4. C, D. 4+5. 善色王仏, 好顔王 5. A, B. (無塵垢) 6.
A, B. (威儀) 7. C. 師子(仙)(山) 8. skt. vāsakah (vaśikah), Tib. nor lhaḥi bu,
A, B. 天王, C. 天仏, D. (? 所止宿) による, cf. TB. 598 9. C. 施仏, D. 9+10, 名
聞伏 10. C. 欠
- [10] 3. Tib. ḥod zer bzan po, 漢欠 4. A. 梵声, B. 梵聞(声), C. 淨仏, D. (住良性?)
5. skt. avaiartikapra° Tib. 漢による, D. 燈(鐙)王 6. Tib. ye śes brtsegs°(6+7)
= A, B. 智頂, C. 智(生), D. 積聖慧 7. Tib. lha mchog. = A, B. 上天, C. 妙天, D.
尊天 8. C. 地(天), D. (大主元) 10. D. 号金髻(結)

- [11] rāhulabhadraḥ 1, durkṣayaḥ 2, muniprasannaḥ 3, somaraśmiḥ 4, kān-
canasuvārṇaprabhaḥ 5, sudattaḥ 6, guṇendradevaḥ 7, dharmacchattraḥ
8, puṇyabāhuḥ 9, āṅgadaḥ 10
- [12] praṇitajñānaḥ 1, sūkṣmabuddhiḥ 2, sarvatejaḥ 3, oṣadhiḥ 4, vimu-
ktiketuh 5, prajñākośaḥ 6, jñānarājaḥ 7, bhiṣmarūpaḥ 8, oghakṣayaḥ 9,
asaṅgakīrtiḥ 10
- [13] satyarāśiḥ 1, susvaraḥ 2, girindrakalpaḥ 3, dharmakūṭaḥ 4, mokṣa-
tejaḥ 5, śobhitaḥ 6, praśāntagātraḥ 7, manojñāvākyah 8, śiṃhadamṣṭraḥ
9, varuṇaḥ 10
- [14] jagatpūjitaḥ 1, śiṃhapārśvaḥ 2, dharmavikrāmī 3, subhagaḥ 4, akṣ-
obhyavarṇaḥ 5, tejorājaḥ 6, bodhanaḥ 7, sunetrī 8, sthitārthabuddhiḥ
9, abhabhāsaraśmiḥ 10
- [15] gandhatejaḥ 1, toṣaṇaḥ 2, amoghagāmi 3, bhasmakrodhaḥ 4, vara-
rūpaḥ 5, sukramaḥ 6, pradā (47a) nakīrtiḥ 7, śuddhidattaḥ 8, devasūr-
yaḥ 9, prajñālokaḥ 10
- [16] samāhitaḥ 1, ojatejaḥ 2, kṣatriyaḥ 3, bhāgirathī 4, suvarṇadāmam
5, vimukticūḍaḥ 6, samṛddhaḥ 7, sthitagatiḥ 8, madaprahīṇaḥ 9, jñā-
nakośaḥ 10
- [17] brahmagāmi 1, candanaḥ 2, aśokaḥ 3, śiṃharaśmiḥ 4, keturāṣṭraḥ
5, padmagarbhaḥ 6, anantatejaḥ 7, devaraśmiḥ 8, puṇyapuṣpaḥ 9, vid-
rumaḥ 10

-
- [11] 1. A, B. 羅睺(日), C. 羅睺羅(衆説), D. 閑静(教) 3. skt. mani°, C. 信聖, D. 悦
喜人(仁?) 4. A, B. (善)光, D. (安)明 5. A, B. 金齋 6. A, B. 欠, C. 善(才), D.
(号)妙好 7. A, B. 衆徳天王(功德天王), D. (功)勲根 8. D. 法(饒益) 9. Dd. °lags.
C. 功德(智), D. 功德(多)—(豊多氏) 10. skt. āṅgamaḥ, Tib. chags pa med pa,
A. 鶩伽他, B. 鶩伽陀, C. (差別)身, D. (号)虚空, A, B による
- [12] 3. P. gzi bhyin thams cad pa, C. 3+4, 一切威徳菓 4. A, B. (師子)髻, D. 如(加)
葉仏 6. Tib. ḥod kyi mdsod 7. A, B. 智(聚), C. 智慧(積), D. (積)聖慧 8. h̄jigs
mdsad, C. (離)不畏仏, D. 可(不)敬畏 9. C. (離)惡仏 10. D. (解) ()無礙
- [13] 1. A, B. (宝)聚, C. 実(宝)積 3. A, B. 山王(相), C. (衆自在)劫, D. 威重帝一応如
念 4. D. 号(称)法 5. tib. thar paḥi gzi byiñ, A, B. 解脱徳 6. C. (勝)快, D. 欠
7. A, B. 吉身, C. 妙身, D. 尊化身 9. Tib. (9)+10 blo sbyaṅs chu lha, A, B. 師子
利, C. 師子(愛), D. 師子(髮(鬘)) 10. C. 欠, D. (損)重担(?)

- [11] (1)羅睺羅賢菩薩 2 莫能勝菩薩 3 牟尼淨菩薩 (4)月光菩薩 (5)紫金光菩薩
(6)善施菩薩 (7)功德天王菩薩 8 法蓋菩薩 9 德臂菩薩 (10)臂嚴菩薩
- [12] 1 美妙慧菩薩 2 微意菩薩 3 諸威德菩薩 (4)修業菩薩 5 解脫相菩薩
6 慧藏菩薩 (7)智王菩薩 8 威相菩薩 9 斷流菩薩 10 無礙讚菩薩
- [13] (1)実聚菩薩 2 善音菩薩 3 山王相菩薩 4 法頂菩薩 (5)解脫威德菩薩
6 善端嚴菩薩 (7)寂定身菩薩 8 愛語菩薩 (9)師子利牙菩薩 10 和樓那菩薩
- [14] 1 世供養菩薩 2 師子身菩薩 3 法力菩薩 4 愛樂菩薩 5 讚不動菩薩
6 衆明王菩薩 7 覺悟菩薩 8 妙眼菩薩 (9)意住義菩薩 10 光照菩薩
- [15] (1)香威德菩薩 2 令喜菩薩 3 不虛行菩薩 4 滅患菩薩 (5)金紐菩薩
6 善步菩薩 (7)教讚菩薩 (8)淨施菩薩 9 日天菩薩 (10)慧光菩薩
- [16] (1)定心菩薩 2 威德勢菩薩 (3)利利菩薩 4 德乘菩薩 (5)金鬘菩薩
6 解脫髻菩薩 (7)富足菩薩 8 住行菩薩 9 捨憍慢菩薩 10 智藏菩薩
- [17] 1 梵行菩薩 2 栴檀菩薩 (3)無憂菩薩 (4)師子光菩薩 5 相國菩薩
(6)蓮華藏菩薩 (7)無辺德菩薩 8 天光菩薩 (9)福德華菩薩 10 頻頭摩菩薩

- [14] 1. skt. (? jābhat) pūjita, A, B. 欠, C. (人自在功德), D. (? 拔(仗)衆根) Tib. による, T B. 638, cf 2. A, B. 師子(法), C. 師子(髻), D. (敬)師子 3. C. 法(波), D. 法(伴侶) 4. D. (遊安隱) 5. C. 不動 D. 無怒(覺)一顔色盛 6. C. 5+6色威德, D. 威神王 7. Dd. 7+8, C. 能覺(王) 8. skt. sunetrināḥ, B. 明妙, D. 善明 9. skt. vicin-tārthabuddhiḥ, P. don la gnaṣ paḥi blo daṇ ba (Dd. blo mdaḥ ba), Tib. 漢による, A. 意住(義) 10. skt. abhayaśmiḥ, C. (智)光明, D. (覺)光明, Tib. 漢による
- [15] 1. A, B. 香德, D. (神妙音?) 2. Tib. kun tu dgaḥ bar mdsad pa, C. 欠, D. 威悅衆(1+2?) 3. C. (無病修) 4. C. (海覺) 6. D. 以下~10, [16]~4まで欠, 不明 ⑦. A, B. (大)音讚, C. 吼称 8. Tib. ḥod gtsaṇ, A, B. (淨願), D. (覺身?) 9. C. (然燈)日 10. Tib. śes rab byin, A, B. (樂)慧, C. 智慧(足)
- [16] 1. Tib. mñam par gshag paḥi bdag nīd, A, B. (攝身), C. (定身), D. 1~4欠 2. C. 2+3, 威德(無尽) 3. A. (利利) 5. skt. °dāmāḥ, Tib. gser mchog = A, B. 上金, C. 金(乘), D. 善紫金(調和仏) 6. C. (放結), D. 解脫(結) 7. Tib. chos ldan = A, B. 樂法, C. 法行, D. 住於法 8. Tib. spos gnaṣ, B. 住(法)行, C. (善)住去
- [17] 1. Db. 1+B 3. A, B. 無憂(名) 4. A, B. (端嚴身), C. (清淨身幢4+5), D. (清淨身) 5. C. 5+6(無國土花), D. (号仏英) 6. A, B, D. 蓮華 9. Tib. śes rab me tog 10. Tib. mkhas po, C. 欠, D. ? (号作斯)

- [18] samṛddhajñānaḥ 1, brahmavasuh 2, ratnapāṇiḥ 3, indrama 4, anu-
pamavādī 5, jyeṣṭhavādī 6, pūjyaḥ 7, tejaḥ 8, sūryaḥ 9, uttīrṇapaṅkaḥ
10
- [19] jñānaprabhāsaḥ 1, siddhaḥ 2, mayūraḥ 3, dhārmikaḥ 4, hitaiṣirūpaḥ
5, jñānī 6, yaśaḥ 7, jālaraśmiḥ 8, vijitaḥ 9, vaiḍūryagarbhaḥ 10
- [20] puṣpaḥ 1, devaḥ 2, śaśī 3, smṛtiprabhaḥ 4, kuśalaprabhaḥ 5, sarva-
guṇaprabhaḥ 6, ratnaśrīḥ 7, guṇacandraḥ 8, rāhuḥ 9, amṛtaprabhaḥ 10
- [21] sumanaḥ 1, jyotiprabhaḥ 2, gamanaśivaḥ 3, jñānasāgaraḥ 4, dhar-
meśvaragiriḥ 5, keśavilokitaḥ 6, guṇakoṭība (47b) laḥ 7, surendraḥ 8,
sughoṣaḥ 9, supārśvaḥ 10
- [22] sthitārthaḥ 1, guṇatejaśrīḥ 2, asamatājñānī 3, amitasvaraḥ 4, suk-
hābhāḥ 5, sumedhaḥ 6, vimokṣamohārthacintī 7, viśiṣṭhasvaraḥ 8, la-
ḍitāgragāmī 9, śantārthaḥ 10
- [23] adoṣaḥ 1, śubhacīrṇabuddhiḥ 2, padmottaraḥ 3, sūryaraśmiḥ 4, pra-
tibhānavarṇaḥ 5, sutirthaḥ 6, gaṇendraḥ 7, vigatabhayaḥ 8, jñānaruciḥ
9, pratibhānacakṣuḥ 10

-
- [18] 1. D. (功德) 慧 2. C. 淨(住), D. 梵天(居) 3. C. (一味) 手 4. skt. indramaḥ,
Tib. 4+5 dbaṅ ldan rdsogs par gsuñ ba, A, B. (淨根), C. (自在), D. 帝(常)王氏
5. A, B. (具足) 論, D. (無損) 仏 7. A, B. (弗沙), C. 7+8 (福德) 威德, D. 欠 8. Tib.
skar rgyar, A, B. (提沙), D. 欠 9. Dd. 8+9, B. 有日(月) 10. C. 10+1 (度世間智),
D. (水帝王(土))
- [19] 1. Tib. ye śes brñes, A, B. (得) 智, C. 1+2, 得成就, D. 1~7 欠, Tib. A, B. によ
る 2. A. 3-2 3. C. 欠 4. Tib. chos (Dd. chod) sbyin 5. Tib. phan par bshed
pa, A, B. 求勝, C. 求安隱 6. C. 5+6, 色智 仏 7. C. 欠, Db. 7+8 8. C. (合掌) 光
明, D. (? 星明氏) 9. skt. ※ nitaḥ, Tib. rnam par bcom pa, A, B. 欠, C. (無創),
D. (無所害)
- [20] 1. Tib. T B. 695 による, P, C, D. 1+2, A, B. 欠, C. 華天, D. 号天華, ※ (—A, B.
名聞—利寂—教化, —C. 自然 仏, —D. 揚名称—弓身光) 3. A. (目) 明, B. 月(日) 明,
C. 欠, D. 欠, Dd. 3+4 4. 漢 欠 6. Dd. yon tan mchog ma / kun ḥod rin po cheḥi
dpal, D. 一切 點—甚貴光 8. Tib. skyes bu zla ba, A, B. (人) 月, C. (日) 月, D.
(元首氏—妙大夫) 9. C. (降伏怨), D. (号月所) 10. C. 無量光明, D. 無量光

- [18] 1 智富菩薩 2 梵財菩薩 3 宝手菩薩 (4)帝王菩薩 (5)無比論菩薩
6 上論菩薩 (7)供養菩薩 (8)威德菩薩 9 有日菩薩 10 出泥菩薩
- [19] (1)智光菩薩 2 上吉菩薩 3 謨羅菩薩 4 法樂菩薩 (5)求勝形菩薩
6 智慧菩薩 7 善聖菩薩 8 網光菩薩 (9)能伏菩薩 10 璃瑠藏菩薩
- [20] (1)華菩薩 2 天菩薩 (3)月明菩薩 (4)念光菩薩 5 善明菩薩
6 衆德上明菩薩 7 宝德菩薩 (8)德月菩薩 9 羅睺菩薩 10 甘露明菩薩
- [21] (1)妙意菩薩 (2)大焰明菩薩 (3)至福菩薩 (4)智海菩薩 (5)法山王菩薩
(6)觀髻菩薩 (7)德高力菩薩 8 天王菩薩 9 妙音声菩薩 (10)妙身菩薩
- [22] 1 住義菩薩 2 功德威王菩薩 3 智無等菩薩 4 甘露音菩薩 (5)樂光明菩薩
6 利慧菩薩 (7)思解痴義菩薩 8 勝音菩薩 (9)快勝行菩薩 (10)寂靜菩薩
- [23] 1 無過菩薩 (2)清淨意行菩薩 (3)上華菩薩 (4)日光曜菩薩 (5)樂說讚菩薩
6 善濟菩薩 7 衆王菩薩 8 離畏菩薩 9 樂智菩薩 (10)弁才目菩薩

- [21] 1. Tib. *hjik rten mchog*, A. 妙(音), C. 1+2, 須摩那樹提光明 2. A. (大)明, B. (大)焰明 3. Tib. *shi bañi stabs*, A, B. (一切主), C. (增上), D. (? 視無厭一師子仏) 4. A, B. (樂)知, C. (樂)智慧, D. (好樂)慧 5. Tib. *riñi dbañ po*, A, B. (山王), C. (功德自在), D. (山根本) 6. Tib. *rab tu shi ba* = A, B. 寂滅, C. 寂靜, D. 寂然德 7. A, B. 德(聚)力, C. 功德(積)力, D. (積勢力) 8. Tib. *lhañi dbañ po*, C. (善眼), D. (宣義(善))帝 10. A, B. (妙華), C. (善華), D. (号快華)
- [22] 1. C. (善)住 2. A, B, C. 功德威(聚) 3. C. (無辺)智 4. C. 無量声, D. 号無限—音響—(名殊勝) 5. Tib. *hod bzañs*, A, B. (善)手, C. (善)光, D. (善)光明 6. C. 智慧, D. (? 安隱斯) 7. *skt. vimokṣama* ※※※, Tib. *don dgoñs gti mug bral*, A, B. (思解脱義), C. (解脱義—思惟勝), D. (解說仏—心思義), Tib. による, cf. T B. 723 8. Tib. *dbyaṅs kyi yan lag* (Dd. *lags*) *khyad ñphags* = C. 勝声身, D. 号極貴—宣暢音 9. A, B. 梨陀行, C. 快仏—勝行仏, D. (晃昱業—等虚空—? 身名聞) 10. Tib. *shi bañi don*, A. (喜)義, B. (善義), C. 寂靜(義), D. (利)寂然
- [23] 1. Dd. *skyon med blo / dbyaṅs dge ba* 2. A, B. (行善), C. (清淨行), D. 号清淨—意習行 3. Tib. *padmañi mdsod*, A, B. 花(藏), C. 華(作), D. 蓮華—(順品第) 4. Tib. *hod zer bzañ po*, A. (妙色), B. (妙)光, C. (善)光, D. (善)光曜 5. A, B. (樂說), C. (常然燈), D. (妙弁才) 6. C. (善)量, D. (号尽極—善周遍) 7. *skt. guṇendrah*, C. 衆(自在), D. (重根元(源, 原)), Tib. 漢による, T B. 733 9. B. 樂智(知), C. 智(怖) 10. A, B. 弁才(日), C. (善逝)樂說—(勝)眼, D. 宣弁才—(最明)目

- [24] valabuddhiḥ 1, śaśi 2, ratnābhacandraḥ 3, abhayaḥ 4, mahādarśanaḥ 5, brahmarutaḥ 6, sughoṣaḥ 7, mahāprajñātirthaḥ 8, samantabuddhiḥ 9, vajrasaṃhatabuddhiḥ 10
- [25] buddhimatiḥ 1, drumendraḥ 2, ghoṣeśvaraḥ 3, puṇyabalaḥ 4, sthāmaśriḥ 5, āryapriyaḥ 6, pratāpaḥ 7, jotirasaḥ 8, dundubhimeghasvaraḥ 9, ekoṇam arddhatṛtiyaṃ śatam idaṃ paścimāyāṃ diśivedikābhyāntare lekhyam //

IV

- [1] priyacakṣurvakraḥ 1, sujñānaḥ 2, samṛddhaḥ 3, guṇarāśiḥ 4, praṇādaḥ 5, dharmadhvajāḥ 6, jñānarutaḥ 7, gaganāḥ 8, viḥārasvaraḥ 9, jñāneśvaraḥ 10
- [2] prajñāvi (48a) bhaktarutaḥ 1, guṇatejoraśmiḥ 2, ṛsindraḥ 3, matimān 4, pratibhānacakraḥ 5, suyajñāḥ 6, candrānanaḥ 7, suryaśaśi 8, vimalaḥ 9, guṇasañcayaḥ 10
- [3] ketūttamaḥ 1, puṇyadhvajāḥ 2, pratibhānarāṣṭraḥ 3, ratnaprabhaḥ 4, priyacandraḥ 5, siṃhabalabuddhiḥ 6, vaśavartirājaḥ 7, amṛtaprasanaḥ 8, samadhyāyī 9, akṣobhyaḥ 10
- [4] praśāntamalaḥ 1, deśāmūḍhaḥ 2, laḍitaḥ 3, subhadraḥ 4, sthitacetajñānaḥ 5, kathendraḥ 6, mahādevaḥ 7, gambhīramatiḥ 8, amitaḥ 9, dharmabalaḥ 10

- [24] 1. A, B. 2-3-1, C. (1)+2, (菩提)月, D. 欠? 2. A, B. (名聞), D. (覺名聞)—(常空仏) 3. A. 宝(日)明, C. 宝光明一月, D. 月(寂然) 5. Tib. gzi brjid chen po, C. 大(鏡) 6. D. (梵天氏) 7. A. 善(意) 8. A, B. (惠齊), C. (普智慧), D. 大聖慧一度迦際 9. Tib. blo gros zla med, A. (無等礙), B. (無等意(音)), D. (普無際) 10. skt. vajrasaṃhata°, Tib. rdo rje khregs pa, A, B. 金剛(軍), C. 金剛(仙), D. 欠, T B. 746, vajrasambhāra°
- [25] 1. C. (功德力)—伏心 D. 覺了意 2. D. 樹(根(元)) 3. Tib. gdañ sñan pa, A, B. (般陀)音, C. (教)声, D. (行極順(親)) 4. skt. puṇyabahuḥ, C. 欠, D. (寂)功德 5. C. (住)勝, D. 有力勢—号強首 7. C. (威德身), D. (以速德(得)) 8. Tib. skal ma la dges pa, C. 樹提味, D. 号明味 9. skt. °svararājaḥ, D. 雷震吼—雨音, Tib. 漢による

IV

- [1] 1. A, B. (善愛目), C. (愛眼), D. (眼愛敬) 2. D. (仁賢氏)—(明極快) 3. C. (3+4, 成就功德勝) 5. skt. praṇataḥ, Tib. gsal ba, C. (寂靜)吼, D. (而寂然)—(号悦予), A B による 7. C. 8+7, 虚空(功德)声 8. D. (心)虚空 9. skt. vimalaḥ, Tib. mchod sbyin ña ro, C. 9-10 欠, D. 法祠(詞)音, Tib. 漢による(? vimāna) T B. 764, cf. 10. Tib, 漢欠, D. (? 功德仏)

- [24] 1 上意菩薩 2 月菩薩 (3)宝月明菩薩 4 無畏菩薩 5 大見菩薩
6 梵音菩薩 (7)善音菩薩 (8)大慧濟菩薩 (9)普智慧菩薩 (10)破金剛菩薩
[25] 1 菩提意菩薩 2 樹王菩薩 (3)音自在菩薩 4 福德力菩薩 5 勢德菩薩
6 聖愛菩薩 7 勢行菩薩 8 琥珀菩薩 9 雷音雲菩薩

IV

- [1] (1)愛目顏菩薩 2 善智菩薩 3 具足菩薩 4 德積菩薩 5 大音菩薩
6 法相菩薩 7 智音菩薩 8 虛空菩薩 9 祠音菩薩 (10)智自在菩薩
[2] 1 慧音差別菩薩 (2)功德威光菩薩 3 聖王菩薩 (4)衆意菩薩 5 弁才論菩薩
(6)善施食菩薩 7 月面菩薩 (8)日月菩薩 9 無垢菩薩 10 功德集菩薩
[3] (1)上幢菩薩 (2)福德相菩薩 3 弁才國菩薩 (4)宝光菩薩 5 愛月菩薩
(6)師子力智菩薩 7 自在王菩薩 8 無量淨菩薩 9 等定菩薩 (10)不動菩薩
[4] 1 滅垢菩薩 (2)說離癡菩薩 (3)蔽飾菩薩 (4)善仁賢菩薩 (5)制住心智菩薩
6 法師王菩薩 7 大天菩薩 8 深意菩薩 9 無量菩薩 10 法力菩薩

- [2] 1. Tib. *śes rab rnam rgod na ro*, C. (功德)差別—(功德)聲, D. 分別音 2. A, B. 功德光, C. 威德—功德集, D. 德光明—有威神 3. C. 4-3, 聖(行), D. (達根(元)) 4. A. (衆音) 5. skt. *°ānakraḥ*, Tib. *spobs paḥi tshogs*, A. 弁才(論), B. 弁財輪(論), C. 樂說(月), D. 有捷弁—(寂然)輪, 漢による 6. skt. *yajñāḥ*, Dd. *mchod sbyin / bzañpo zla baḥi shal*, A, B. 善(寂), C. 善(滅), D. 仁善生(王) 7. D. (若干)月 8. Tib. *sin tu gziys pa*, A. 日(明), B. 9-8, C. 8+9, 日月無垢, D. 日(遠聞) 9. skt. *guṇasāgaraḥ*, Tib. 漢による 10. D. 德(至誠)
- [3] Tib. *tog dañ ldan pa*, 漢欠 2. A, B. (華)德相, C. (華)福德, D. (殊妙花)—德幢幡 3. C. 2+3, 幢樂說國土, D. 郡(群)弁才 4. Tib. *rin chen rab sbyin*, A, B. 宝(施), C. 欠, D. (好(妙)珍宝) 5. C. 恭敬愛, D. (懷悅予)—敬愛月 6. Tib. *señ geḥi stobs*, A, B. (不高)—師子力, C. (無量)師子力, D. (無卒暴)師子力 9. skt. *saman-tadhyāyi*, D. 平等(業), Tib. 漢による 10. skt. *akalya*, A, B. (不壞), C. 不動寂靜, Tib. C, D による (? *akṣaya*)
- [4] 1. C. 無垢(光) 2. Tib. *phyogs ma slad pa*, A, B. (不失方(便)), C. (平等行), D. 頗宜宣—慧無愚 3. Tib. *mdses pa shal bzañs*, A, B. (無燒), C. (不濁), D. 玄妙? 4. Tib. *shal bzañs*=A, B. (妙面), C. (不動—不擾—善行) 5. Tib. *śugs gnas* (Dd. /) *ye śes ldan pa*, A, B. 智制住, C. 住善調智, D. 而應住—(十慧寂) 7. Tib. 欠, D. 号丈(大)夫 8. D. (行)無量

- [5] pūjyaḥ 1, puṣpaprabhaḥ 2, trailokapūjyaḥ 3, rāhusūryagarbhaḥ 4, marutpūjitaḥ 5, mokṣadhvaḥ 6, kalyāṇacūḍaḥ 7, amṛtaprabhaḥ 8, vajraḥ 9, dṛdhasāgaraḥ 10
- [6] ratnaskandhaḥ 1, laḍitakramaḥ 2, bhānumān 3, śuddhaprabhaḥ 4, ratnacūḍaḥ 5, anupamaśrīḥ 6, śiṃhagatiḥ 7, udgataḥ 8, puṣpadattaḥ 9, muktiprabhaḥ 10
- [7] padmaḥ 1, jñānapriyaḥ 2, laḍitavyūhaḥ 3, amoghavihārī 4, rūḍhavarāṇaḥ 5, ketudhvajaḥ 6, sukhacittiḥ 7, vimoharājaḥ 8, vidhi (49b) jñāḥ 9, śuddhasāgaraḥ 10
- [8] ratnadharaḥ 1, ajitaḥ 2, jagattoṣaṇaḥ 3, mahārutaḥ 4, adinaḥ 5, bhavatrīṣṇāmalaprahīṇaḥ 6, cāritratirthaḥ 7, bahudevaghuṣṭaḥ 8, ratnakramaḥ 9, padmahastī 10
- [9] śrīḥ 1, jītaśatruḥ 2, samṛddhayaśaḥ 3, surāṣṭraḥ 4, kusumaprabhaḥ 5, śiṃhasvaraḥ 6, candrodgataḥ 7, bhasmadāma 8, acalaḥ 9, saṃjñā-gatiḥ 10
- [10] puṇyapradiparājaḥ 1, svaracodakaḥ 2, gautamaḥ 3, ojabalaḥ 4, sthitabuddhirūpaḥ 5, sucandraḥ 6, bodhyaṅgapuṣpaḥ 7, praśastaḥ 8, sutejaḥ 9, balatejojjñānaḥ 10
- [11] kuśalaprabhaḥ 1, dṛḍhavigramaḥ 2, devarutaḥ 3, praśāntaḥ 4, sūryānanaḥ 5, mokṣaprabhaḥ 6, śilaprabhaḥ 7, vratasthitaḥ 8, arajaḥ 9, sārodgataḥ 10

- [5] 1. A, B. (世)供養, C. 1+2, 供養花光, D. (至)供養 3. B. 三世供(養), D. 在三世一間(閑靜)供 4. A, B. (応)日藏, C. (応供)一日藏, D. (閑靜供)一日曜藏 5. C. (他)供養 6. A, B. (上智人?), D. 幢幡一有解説 7. C. 快(結) 8. A, B. (信)甘露, C. 甘露(清淨), D. (演)甘露 9. Tib. 9+10 = C. 金剛(堅固), D. (? 極殊異) 10. Tib. brtan pa, A, B. (堅固), D. (堅雄心)
- [6] 1. A. 宝肩(明), B. 宝肩((扇)明), C. 宝聚(光明), D. 真珍宝一(光明) 3. B. 隨日(目), C. 3+4, 日清淨光明, D. (言辭淨) 4. P. 4+5, A, B. 清淨一明(力), D. (震(振))光明 5. Tib. yom tan gtsug, A, B. (功德聚), C. (功德積), D. (積功德) 6. C. (阿樓那)勝, D. (演光曜)一(無損首) 7. P. seṇ gehi stobs 8. D. 超出(難) 9. C. 華(德) 10. Tib. ḥod ḥbyed, C. (放光明), D. (顏悅予)
- [7] 1. C. 1+2 3. A, B. (槃陀)蔽, D. 淨(玄珠) 4. Tib. gti mug med par gnas pa, D. (清)無虛一(慧聖明) 5. skt. rūḍhavarāṇa, Tib. rma med pa, A, B. (生法), C. 合創(解), D. (謙卑行) 6. A. 相(好), B. 相明(相), D. (除)幢幡 7. D. (善)思惟 8. A, B, C. (樂解脫), D. (好解脫) 9. C. 智(淨), D. 曉了明 10. A. (名聞)海, B. (多聞)海, C. (聞慧)海, D. (聞)如海

- [5] (1)供養菩薩 2 華光菩薩 3 三世供養菩薩(4)羅睺日藏菩薩 5 天供養菩薩
(6)解脫幢菩薩 7 真髻菩薩 (8)甘露光菩薩 9 金剛菩薩 10 堅固海菩薩
- [6] (1)寶肩菩薩 2 梨陀步菩薩 3 隨日菩薩 (4)清淨光明菩薩(5)寶髻菩薩
6 具足德菩薩 7 師子行菩薩 8 高出菩薩 9 華施菩薩 10 珠明菩薩
- [7] 1 蓮花菩薩 2 愛智菩薩 (3)莊嚴淨菩薩 4 不虛行菩薩 (5)合創菩薩
(6)相明菩薩 7 思惟樂菩薩 (8)離癡王菩薩 9 知道理菩薩 10 清淨海菩薩
- [8] (1)持寶菩薩 2 不隨世菩薩 3 喜衆菩薩 (4)大聲菩薩 5 不退沒菩薩
6 斷有愛垢菩薩 7 威儀濟菩薩 8 諸天流布菩薩 9 寶步菩薩 10 華手菩薩
- [9] 1 威德菩薩 2 破怨賊菩薩 3 富多名聞菩薩 4 妙國菩薩 5 華明菩薩
(6)師子響菩薩 (7)月出菩薩 (8)淨灰施菩薩 9 無動菩薩 (10)智所趣菩薩
- [10] (1)福德燈王菩薩 2 音声治菩薩 3 僑曇菩薩 4 勢力菩薩 (5)住智慧色菩薩
6 善月菩薩 7 覺意華菩薩 8 上吉菩薩 9 善威德菩薩 10 智力德菩薩
- [11] 1 善燈菩薩 2 堅行菩薩 3 天音菩薩 (4)安樂菩薩 5 日面菩薩
(6)解脫光菩薩 7 戒明菩薩 8 住戒菩薩 9 無垢菩薩 10 堅出菩薩

-
- [8] 1. A. 持(華), B. 持(華), C. 宝住持, D. 總持宝 2. Tib. mi dmaḥ (Dd. mñah) bo, C. (? 2+3, 拘峻莊嚴), D. (? 成智識) 3. C. 可悅意 4. Tib. rma byaḥi ña ro, A. B. (孔雀)音, C. (孔雀)声, D. 暢音声 5. skt. adanaḥ, C. (不属), D. (? 見無業—好所樂), Tib. A, B. による, T B. 830 6. Dd. srid paḥi sred pa / dri ma spaṅs pa, C. 斷愛(根), D. 斷垢塵 7. D. (行極邊)—多化異, C. 以下[9] 7 まで欠 10. D. 紅蓮華—象香首(10+1)
- [9] 3. A, B. 富多聞, D. 富多(名)聞 4. D. (恨)善郡 6. A, B. 師子(智) 7. A. (日)出 D. 月遊往(住) 8. Tib. ḥjom paḥi mchog, A, B. (滅暗), C. (海勝), D. (定壞冥) 9. C. 9+10, 不動(合去) 10. Tib. phan pa dañ ldan par gśegs pa, A, B. (次第)行, C. —(合去), D. (忍細)步
- [10] 1. A, B. 福德燈(B. 2-1), C. (樂)功德然燈, C. 福燈(度) 2. P. bhyaṅs kyi°, D. 囑(属) 3. C. (地主), D. (而最上) 4. C. 精進力 5. A, B. 身心住, D. 住術意—(発寂然) 8. Dd. 8+9, bkra śis legs ston 9. C. (善処), D. (所言快) 10. Dd. ye śes gzi brjid / stobs
- [11] 1. Dd. dge baḥi sgrol ma, C. 1+2, 然燈堅固, D. 鐙火光 2. Dd. mthu stsal brtan po, C. —舊迅 3. skt. devasutaḥ, Tib. lha dgra (Dd. sgra), Dd. 漢による 4. A. (樂)安樂 5. D. (若干)日—(以隨時=velāma) 6. Tib. thar paḥi brtul shugs, A, B, C. (樂)解脫, D. (安樂仏) 7. C. (界)光明 8. D. 修建立 9. Dd. 9+10, rdul med ñin po ḥphags 10. skt. sāgarodgataḥ, D. (? 安住(往)和), Tib. 漢による

- [12] añjanaḥ 1, (vardhanā)ṛjitaḥ 2, gandhābhaḥ 3, vimalaprabhaḥ 4, smṛtindraḥ 5, madhuravakraḥ 6, anantadhvajāḥ 7, varabuddhiḥ 8, ca-
raṇaprasannaḥ 9, ratnapriyaḥ 10
- [13] dharmeśvaraḥ 1, viśvadevaḥ 2, mahāmitraḥ 3, sumitraḥ 4, praśān-
tagatiḥ 5, amṛtādhipatiḥ 6, meruprabhaḥ 7, āryastutaḥ 8, jyotiṣmān 9,
dīptatejaḥ 10
- [14] avabhāsadarśi 1, sucīnavipākaḥ 2, supriyaḥ 3, vigataśokaḥ 4, rat-
naprabhāsaḥ 5, cāritrakaḥ 6, puṇyakramaḥ 7, guṇasāgaraḥ 8, caityakaḥ
9, mārājahaḥ 10
- [15] mānajaḥ 1, vāsanottīrṇagatiḥ 2, abhedyabuddhiḥ 3, udadhiḥ 4, vi-
mārṣṭaḥ 5, gaṇimuktirājaḥ 6, priyābhaḥ 7, bodhidhvajaḥ 8, jñānarutaḥ
9, suśrīmān 10
- [16] brahmā 1, jñānarataḥ 2, ṛddhiketuḥ 3, janendrakalpaḥ 4, dharaṇin-
dharaḥ 5, sūryapriyaḥ 6, rāhucandraḥ 7, puṣpaprabhaḥ 8, vidyādhipaḥ
9, oḃodhārī 10
- [17] puṇyapriyaḥ 1, ratiprabhaḥ 2, sughoṣaḥ 3, dharmeśvaraḥ 4, brah-
marutaḥ 5, suceṣṭaḥ 6, askhalitabuddhiḥ 7, mahāpraṇādaḥ 8, yaśakīrtiḥ
9, ketumān 10

-
- [12] 1. C. (? 1+2, 樂智自在), D. (有聖慧) 2. skt. āṛjitaḥ, Tib. ḥphel bar mdsad
pa, A, B. 增益, D. 轉增益, Tib. 漢により vardhana を補 4. Tib. dus mkhyen ḥod
A, B. (遠藍)明, C. (広)光明, D. (因順次) 5. C. 念(自在), D. (? 音暉曜) 6. skt.
madhuravakra, Tib. 欠, A. (密体), B. (密鉢), = C. (甘露器), D. (柔軟華(業)), cf. II
[23]10 7. Tib. thogs pa med paḥi rgyal mtshan, A, B. (無礙)相, C. (無礙)幢, D.
(無里礙一寂)幢幡 8. Tib. byaṇ chub mchog bgrod, A, B. (至妙道, A. 9-8), C.
(求勝菩提), D. (趣最道) 9. A, B. 信(戒), D. 行玄妙 10. B. 樂宝(実), C. 宝(慚愧)
- [13] 1. A, B. (明)法, C. 法用, D. 法(所遊) 2. A. (具威儀), B. (具威德), C. 一切(威
德), D. (而言天) 3. A, B. 大(慈), C. 無極(慈) 4. A, B. 上(慈), C. 欠 5. P. rab
tu shi baḥi stobs 6. B. 甘露主(王), C. 甘露(増上), D. (無量土) 8. P. ḥphags pas
stod pa 9. skt. jotimān, C. 欠, D. (? 興発道) 10. A, B. 威德, C. 生威德, D. (斯)
威神
- [14] 1. skt. avabhāsva°, D. (所現光) 3. C. (善德莊嚴), D. (速極善) 4. C. 欠 5.
skt. cāritrayaḥ 6. C. ? (6)+7. (寂靜)功德歩 7. Tib. bsod nams stobs, A, B. (樂)
福德 9. Tib. rmad du byuñ ba, C. (種々色), D. (若干品) 10. Tib. (1)-10

- [12] 1 安闍那菩薩 2 增益菩薩 3 香明菩薩 (4) 淨光明菩薩 5 念王菩薩
(6) 甘露口菩薩 (7) 無量幢菩薩 (8) 妙智菩薩 (9) 信行菩薩 10 樂寶菩薩
- [13] (1) 法自在菩薩 (2) 一切天菩薩 (3) 大知友菩薩 (4) 善知友菩薩 5 至寂滅菩薩
6 甘露王菩薩 7 彌樓明菩薩 8 聖讚菩薩 9 廣照菩薩 (10) 輝威德菩薩
- [14] 1 見明菩薩 2 善行報菩薩 3 善喜菩薩 4 無憂菩薩 5 寶明菩薩
6 威儀菩薩 (7) 福德步菩薩 8 功德海菩薩 9 盡相菩薩 10 斷魔菩薩
- [15] (1) 梵慢菩薩 (2) 捨習氣菩薩 3 不壞意菩薩 4 水王菩薩 (5) 淨磨菩薩
6 衆上王菩薩 7 愛明菩薩 8 菩提相菩薩 (9) 智音菩薩 (10) 善勝菩薩
- [16] (1) 梵天菩薩 2 智喜菩薩 3 神相菩薩 4 如衆王菩薩 5 持地菩薩
6 愛日菩薩 7 羅睺月菩薩 8 華明菩薩 (9) 明增上菩薩 10 持勢力菩薩
- [17] (1) 樂功德菩薩 2 喜明菩薩 3 好音菩薩 4 法自在菩薩 5 梵音菩薩
6 善業菩薩 7 意無錯菩薩 8 大孔聲菩薩 9 名讚菩薩 (10) 幢菩薩

- [15] 1. skt. sattamaṅgamaḥ, Tib. ña rgyal spoñ, A, B. 尽魔, C. 閑塞魔, D. 除害非, Tib. による 2. Tib. °rgyal baḥi stobs, A, B. 過(衰)道, C. 度(一切難), D. (所宿止)—(入外學) 3. C. 不破(境)智 4. C. 海(文飾, 4+5?), D. 4-5? (能思遠—因所誠(試)) 5. A, B. 淨(魔) 6. Dd. tshogs can grol°, C. (得勝)衆解脫王, D. (取重)解 7. C. 愛仏, D. (斯)愛敬 8. A, B. (福燈)—菩提相, C. (大)幢 9. Tib. ye šes rin chen, A. 智(明), B. 智音(明) 10. Tib. śin tu bsil ba, A. 善(滅), B. 善(滅)(寂) D. 号須深(斯)
- [16] 1. Tib. tshañ pa rgyal ba, A. 梵(命), B. 梵(命(相)), C. 淨(命), D. (斯)梵天 2. skt. jñānarutah, C. 智(報), D. (樂隱仏), Tib. AB による 3. C. 神相(地) 4. C. 世間(自在)劫, D. (勝根)地 5. B. 持地(相), D. 所執持 8. D. (加(迦)益)華 9. Tib. sman paḥi bdag po, A, B. (藥師上), D. (賢所施)
- [17] 1. A, B. 福德(明), D. 福(所哀) 2. Tib. dgah baḥi stob pa, C. 樂(力), D. 好樂((業)力) 6. C. 善(思惟), D. (甚(其)快善) 7. B. 意(音)無錯, C. (大志)智慧, D. (無欠漏—覺拳号) 8. A, B, C. 大(施), D. 大弘広 9. C. (月)称 10. A, B. (衆)相, B. [18]2(重複)-1—[17]10-3-2, (混乱), D. 英(妙意)

- [18] vighuṣṭatejaḥ 1, jagadiśvaraḥ 2, drumah 3, supraṇaṣṭamohaḥ 4, amṛtaḥ 5, sucandramah 6, anantapratibhānaketuḥ 7, lilāprabhah 8, pūjyaḥ 9, uttirṇaśokaḥ 10
- [19] kṣemapriyaḥ 1, jagadratiḥ 2, priyaṃgamaḥ 3, caraṇābhijātaḥ 4, utpalaḥ 5, anantapratibhānaraśmiḥ 6, puṣpottamaḥ 7, ṛṣipradhānaḥ 8, guṇavīryaḥ 9, sāraḥ 10
- [20] marutādhipaḥ 1, uccarataḥ 2, prasannaḥ 3, bhāgīrathiḥ 4, puṇyamatiḥ 5, hutārciḥ 6, anantaḡaṇaraśmitejaḥ 7, simḥavikrāmī 8, acalaḥ 9, prasannaḥ 10
- [21] cīrṇaprabhaḥ 1, nāgarutaḥ 2, punarnāgarutaḥ 3, cakradharaḥ 4, varṇasuśreṣṭhaḥ 5, lokapriyaḥ 6, dharmaśaśī 7, anantaratnakīrtiḥ 8, megadhvaḥ 9, prajñāgatiḥ 10
- [22] sugandhaḥ 1, gaganasvaraḥ 2, amaraḥ 3, devarājaḥ 4, praṇidhānaḥ 5, sudhanaḥ 6, pradīpaḥ 7, ratnasvaraghoṣaḥ 8, janendrarājaḥ 9, rāhuguptaḥ 10

-
- [18] 1. Tib. gzi brjid / rnam par grags pa, A, B. 徳流布, C. 称人声, D. 暢神音 2. C. 2+3, 樹王, D. ? 2+3, (師(婦)音)樹 4. A. (弁意)—滅癡, B. 混乱, 7-4-(弁意)-6-5 5. Tib. dpag tu med pa, A, B. (無量), C. (善星), D. (降)甘露 6. C. 善(光) D. (仁賢(善))月 7. skt. anantaagnibhyenaketuḥ, D. 弁無量(限), Tib. 漢による 8. Tib. brtul shugs bstar pa, A, B. 梨陀(法), C. 快行(福德), D. (宣名称)—(応性行) 9. C. 9+10, (度繫), D. 9+10, 供養度 10. C. (無畏愛), D. (而懷憂)
- [19] 1. C. 欠 2. skt. jagat prati, Tib. 2+3, ḡgro baḥi blo gros dgyes par^o, A. 世(音), B. 世(意), C. 世間愛, (2+3?), D. 戲(虚)俗志, C, Dによる 3. A, B. 愛(身), C. 欠?, D. 婦所行—(破衆業) 5. C. 憂波羅花(鬘), Tib. 5-7-6 6. Dd. spobs pa mthaḥ yas / ḥod zer /, A, B. 7-6, D. 永無底—宣弁才—号光曜 7. Tib. dul gnas me tog, A. (華纓徳), B. (華纓), C. 欠, D. (調華仏) 8. Tib. draṇ sroṇ gsar ba, A, B. (信)聖, B. (一焰熾), C. (信)聖人, D. ? (斯速致) 9. D. 有功勲—御精進 10. C. 10+(1), 堅甘露(増上), D. 欠

- [18] (1)威德流布菩薩 2 世自在菩薩 3 德樹菩薩 4 滅癡菩薩 (5)甘露菩薩
6 善月菩薩 7 無辺弁相菩薩(8)遊戲光菩薩 9 応供養菩薩 10度憂菩薩
- [19] 1 楽安菩薩 (2)愛楽世間菩薩(3)進趣愛菩薩 4 妙足菩薩 5 優鉢羅菩薩
(6)最勝華菩薩 7 無辺弁光菩薩(8)聖尊菩薩 9 徳精進菩薩 10真実菩薩
- [20] 1 天王菩薩 (2)楽高貴菩薩 3 信淨菩薩 4 婆耆羅陀菩薩(5)福德意菩薩
6 炎熾菩薩 7 無辺徳威光菩薩 8 師子遊菩薩 9 不動菩薩 10信清淨菩薩
- [21] 1 行明菩薩 2 竜音菩薩 (3)再竜音菩薩 4 持輪菩薩 (5)勝色菩薩
6 世愛菩薩 (7)法月菩薩 8 無量宝名菩薩 9 雲相菩薩 10慧道菩薩
- [22] (1)妙香菩薩 2 虚空音菩薩 3 不死菩薩 (4)天王菩薩 (5)誓願菩薩
6 善財菩薩 7 燈炎菩薩 (8)宝音声菩薩 9 人主王菩薩 10羅睺守菩薩

- [20] 1. D. 天(竟(境)域) 2. Tib. rin chen mthon po, A, B. 楽高(音), C. (2+3, 高宝信), D. (最上行) 3. Tib. gsal ba, D. 諸(習)好楽 4. C. (得功德), D. 欠 5. A. 福德(音), B. 福德意(音) 6. D. 亘明曜 7. Tib. yon tan mthaḥ yas / gzi brjid puṇ po /, A. 無辺徳—聚威, B. 7-9-10-(7)-8, 無辺徳—聚(成), D. 徳無量—集威神, C. 無量威功德威徳 9. C. 不動(信), D. (妙)無動 10. Tib. rab gsal (? vara, or, su, —prasannaḥ), C. (過有(信)), D. 欠
- [21] 1. C. 欠 3. Tib. 漢欠, I [1] 6 に同形式の菩薩名が出ずるが, 前出[20] 7 は藏・漢二菩薩と読んでいるので, skt. のみの当名は除くべきか 4. skt. cakradhāḥ, C. (住)持輪 5. Tib. dbyig gi mchog = A, B. (財成) 6. D. 楽哀世 7. Tib. 欠, A, B. 法(名), D. 法(音) 8. Tib. dgaḥ ba mthaḥ yas gras pa = C. 無量楽称, D. 楽無底—号名称 10. skt. prajñāmati, C. (功德)去, D. (雨徳)行, Tib. 漢による
- [22] 1. A. 妙(音), C. (善逝) 2. Tib. nam mkhaḥi dbyiṅs, C. (無量)声, D. 号虚空—音響辞 3. P. lha, Dd. 欠, A, B. (虚空), C. (3+4, 虚空天), D. 欠 4. A. (大)王 5. Tib. nor bu gsar ba = A, B. 珠淨, C. 摩尼王, D. 弘明珠 6. C. (清淨行), D. 善財(業) 8. A. (実)音(承), D. 欠 9. C. 人(自在)王, D. (断根)王 10. D. 閑寂靜

- [23] kṣemaṃkaraḥ 1, siṃhagatiḥ 2, ratnayaśaḥ 3, kṛtārthaḥ 4, kṛtānta-
darśi 5, bhavapuṣpaḥ 6, ūrṇaḥ 7, atulapratibhānarājaḥ 8, vibhaktajñā-
neśvaraḥ 9, siṃhadamṣṭraḥ 10
- [24] laḍitakramaḥ 1, puṇyapradīpaḥ 2, dharmapradīpacchattraḥ 3, maṅ-
gali 4, aśoka-rāṣṭraḥ 5, maticintī 6, buddhibalaḥ 7, dharmapradīpākṣaḥ
8, sudarśi 9, vegajahaḥ 10
- [25] atibalaḥ 1, prajñāpuṣpaḥ 2, dṛḍhasvaraḥ 3, sukhiṭaḥ 4, arthavādī 5,
priyaprasannaḥ 6, harivaktraḥ 7, cūḍaḥ 8, rūciḥ 9, (ḥḍi rnam ni byan
phyogs kyi khyams kyi nañ du bri bar byaḥo) // //

-
- [23] 1. A, B. 安隱, C. 無畏, D. (主)安隱 2. Tib. seṅ geḥi blo gros = A, B. 師子意,
C. 師子慧, D. 師子意(音) 3. D. (流)宝名 4. C. ? 4+5, 弁義見 5. D. 建示現 7.
C. 高(歩) 8. A. (無偏)弁才, B. (無偏)弁才(成(威)), C. (等月王)一衆說王, D. (無
辺際)一弁才王 9. Tib. ye śes rnam ḥbyed na ro, A, B. 差別知見, C. 差別智—
(智)自在, D. 剖(邪)伴慧—由自在 10. skt. sinhadraṣṭuḥ, D. 師子(髮(髭)), Tib. 漢
による
- [24] 1. skt. °kraḥ, D. 遊(見燈(昱)) 2. A, B. 福德, C. 功德然燈(月), 德燈(鐙)焰 3.
Tib. 欠, C. 欠, D. (月暉)耀曜 4. A, B. (目捷連), C, D. 欠 5. 無所愁—郡土地
6. Dd. °sems dpaḥ, A. 意思, C. 6+7, ? 意思智慧, D. 6+7, ? 心覺解 7. Tib. blo
dañ ldan pa, A, B. (樂菩提), bodhi° ? 8. Dd. chos kyi sgron ma / spyān /,
A, B. 法(天敬), C. 法(天炎尊), D. (殊勝)法—(安光教) 9. A, B, C. 欠, D. (? 応美
香) 10. C. (合調), D. 欠
- [25] 1. Tib. stobs chen, A. (敬)勢, D. (其)有力 4. 以下 skt. 欠, skt. は T B. による
T B. 994, C. (常)樂, D. (順)安隱 5. T B. 995, A, B. (妙)義, D. (義理氏) 6. T B.
996, B. (受)淨, C. 信愛(作) 7. T B. 997, Tib. 7+8, A, B. (慚愧)顏, C. 7+8, 師子
(棄(業)結), D. (一得致勝—執衣鉢—行寂然)—人師子 8. T B. 998, D. 欠 9. T B.
1000, Tib. snañ par mdsad pa, A, B. 欲樂—樓至, C. (離怖毘), D. (有名称)—号楼
至(由)

- [23] (1)作安隱菩薩 (2)師子步菩薩 3 宝名聞菩薩 4 得利菩薩 5 遍見菩薩
6 世華菩薩 7 高頂菩薩 (8)無等弁才王菩薩 (9)差別知見自在菩薩
10師子牙菩薩
- [24] 1 梨陀步菩薩 (2)福德燈菩薩 3 法燈蓋菩薩 (4)吉祥菩薩 5 無憂国菩薩
(6)意思惟菩薩 (7)慧力菩薩 8 法燈眼菩薩 (9)妙見菩薩 10斷勢力菩薩
- [25] (1)極勢力菩薩 2 慧華菩薩 3 堅音菩薩 4 安樂菩薩 (5)說義菩薩
6 愛淨菩薩 (7)獅子顏菩薩 8 妙髻菩薩 9 樓至菩薩

平成元年三月

智山学報

第三十八輯
(通卷五十二号)

智山勸学会

ISSN 0286-566

THE
CHISAN GAKUHO
智 山 学 報
JOURNAL OF CHISAN STUDIES

No. 52

March 1989

Contents

Michihiko Komine ; A study of "Shuhilon"	1
Seichi Tomabechi ; A Study on the 'Himistusanmayabukkaigi.'	15
Ryūshin Kitao ; On the "Nichirin-Kan"	33
Koju Motoyama ; A study on Chi-tsang's view of the two truths	45
Keisho Kobayashi ; A study on the thought of abhisambodhi accoding to Kūkai	61
Jōten Kobayashi ; On the KANBŌ in Shingon esoteric buddism	79
Ryūwa Fujii ; A genealogy of Oriental Ethology	93
Seishun Hikita ; On the Buddhistic observances and community	101
Akira Hirakawa ; Buddhist Order in India and its developments in China and Japan	123
Mitutoshi Moriguchi ; Skt. Text of Sarvavajrodaya ——Bhadrakalpikabodhisattvasahasranāmapaṭala——	1
Tenyu Koyama ; Samadhi and Ācārya	39

Edited
by
CHISAN-KANGAKU-KAI
TAISHŌ UNIVERSITY
TOKYO, JAPAN